

European Association
for Health Information and Libraries

*Association Européenne
pour l'Information et les Bibliothèques de Santé*



1st February • 1^{er} Février 2000 • N° 50



EAHIL Council meeting
at Westropa Hotel in Amsterdam, 21-22 January 2000.

The production of this Newsletter was made possible by the generous sponsorship of:

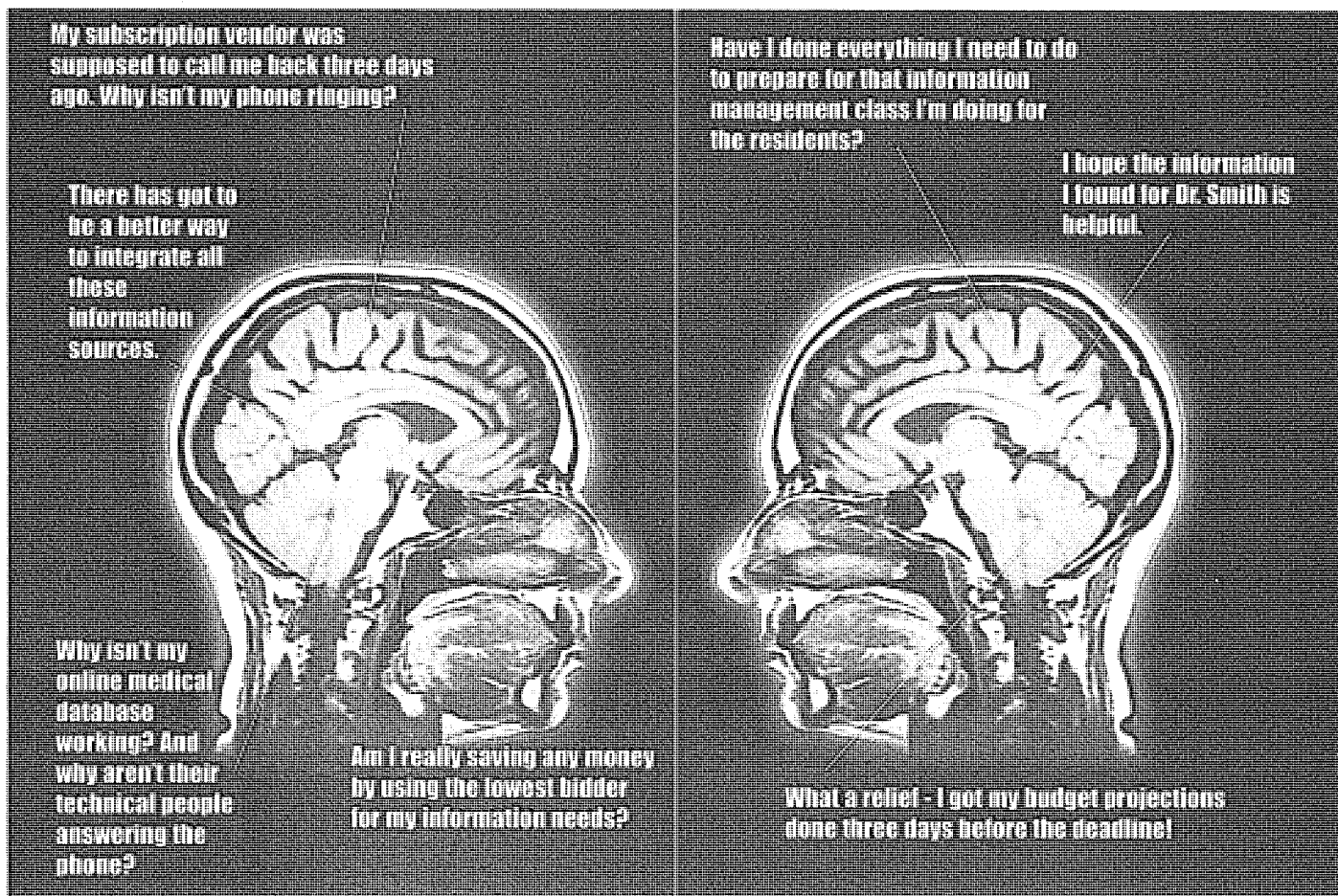
La publication de ce Bulletin a pu être réalisée grâce au généreux parrainage de:

- DAWSON, Palaiseau, France
- EBSCO INFORMATION SERVICES, Aalsmeer, The Netherlands
- SWETS SUBSCRIPTION SERVICE, Lisse, The Netherlands

NEWSLETTER

to European Health Librarians • des Bibliothécaires Européens de la Santé

Give your brain a break.



*A medical librarian's brain
without EBSCO.*

*A medical librarian's brain
with EBSCO.*

You have enough on your mind without worrying about every detail of your information management system. That's where EBSCO Information Services can help.

We provide an integrated approach to information management. Subscription services and reference databases available online and on CD-ROM — all from one reliable source.

Choose EBSCO. It's a no-brainer.

*All the information you need and want
from a name you already know and trust.*



THE LEADER IN INTEGRATED INFORMATION MANAGEMENT

European Headquarters • P.O. Box 204 • 1430 AE Aalsmeer • The Netherlands
Phone: +31-297-386-386 • Fax: +31-297-386-387 • e-mail: maileu@ebSCO.com • <http://www.ebSCO.com>

Contents

EDITORIAL

Letter from the Editor / *Lettre de la Rédactrice en chef* - Sally Wood-Lamont 4

NEWS FROM OUR ASSOCIATION

Letter from the President / *Lettre de la Présidente* - Manuela Colombi 5

EAHIL Council - The New Millennium / *Le Conseil de l'AEIBS* -
Le Nouveau Millénaire - Liisa Salmi 6

EAHIL Board and Council meeting 20-22 January 2000 in Amsterdam -
Suzanne Bakker 7

EAHIL General Assembly 8

Membership News 8

Congratulations to Sally Wood!! - *Suzanne Bakker / Frances Abercromby* 9

NEWS FROM EUROPE

8th ICML - Pharmaceutical session: we are progressing! -
Giovanna Miranda and Luisa Vercellesi 10

News from Finland / *Nouvelles de Finlande* - Liisa Salmi 10

Indexing in Nursing and Allied Health Literature in Norway / *L'indexation de la littérature des Soins Infirmiers et autres domaines de la santé, en Norvège* - Patricia Flor 11

Highlight on ... Greece / *Regard sur ... la Grèce*

Greek Medical Libraries / *Les Bibliothèques Médicales Grecques* - Liisa Lappa ... 12

Hospital Libraries in Greece / *Les bibliothèques d'hôpitaux en Grèce* -

Diogenes Kalogeridis 14

EUROPEAN ASSOCIATIONS & CONFERENCES

News from Spain / *Nouvelles d'Espagne* - Maria Francisca Ribes Cot 15

German Medical Libraries Association / *L'Association des Bibliothèques Médicales d'Allemagne* - Ursel Lux 17

The Emergence of the Romanian Medical Libraries Section / *L'Emergence d'une Section de Bibliothèques Médicales Roumaines* - Ioana Robu 20

HOW TO ... promote your library - Luisa Vercellesi 22

BOOK REVIEWS - Suzanne Bakker 23

PUBLICATIONS AND NEW PRODUCTS - Giovanna F. Miranda 24

FORTHCOMING EVENTS - Giovanna F. Miranda 25

NEWS FROM OUR ASSOCIATION

The EAHIL Board is thinking of ... you! 26

Instructions for Authors

Manuscripts either in English or French should be about 3-4 standard (1.50 space) typewritten pages and provided by e-mail or on a diskette. Informative title, short summary and keywords should be provided. References should be expressed in Vancouver style. Authors of submitted papers accept editing and re-use of published material by EAHIL.

Les manuscrits, qu'ils soient rédigés en français ou en anglais, devront être présentés sous forme de pages dactylographiées, de standard 3-4 (espace de 1.50) et fournis par e-mail ou sur disquettes. Le titre, un bref résumé ainsi que les mots-clés devront également être joints. Les références devront être formulées selon le "style de Vancouver". Les auteurs ayant soumis des articles acceptent que ces derniers soient édités et utilisés à nouveau dans les publications pour l'AEIBS.

Editorial Board

EDITOR - RÉDACTRICE EN CHEF: Sally Wood-Lamont, Biblioteca UMF, Str Avram Iancu 31, 3400 Cluj-Napoca, Romania • Tel.: +40 64 192629 • Tel./Fax: +40 64 190832 • e-mail: swood@umfcluj.ro

CO-EDITOR & PUBLICATIONS: Giovanna F. Miranda, Sanofi Winthrop, Scientific Information Department, via Piranesi 38, 20137 Milano, Italy • Tel/Fax: +39 02 7394452 • e-mail: giovanna.miranda@sanofi-synthelabo.com

Association Editor: Liisa Salmi, Kuopio University Hospital Medical Library, POB 1777, FIN-70211 Kuopio, Finland • Tel.: +358 17 173770 • Fax: +358 17 163429 • e-mail: liisa.salmi@kuh.fi

FRENCH LANGUAGE EDITOR - CHEF DE RUBRIQUE EN LANGUE FRANÇAISE: Monique C. Cleland; PO Box 217 • 467 Campbell Flats Road Norwich W1CH, Vermont 05055, USA • Tel.: +1 802 649 1076 • e-mail: monique.cleland@dartmouth.edu

ENGLISH LANGUAGE EDITOR - CHEF DE RUBRIQUE EN LANGUE ANGLAISE: Joanne Dunham, Clinical Science Library, University of Leicester, Leicester Royal Infirmary, PO BOX 65, Leicester LE2 7LX, UK • Tel.: +44 116 252.31.02 • Fax: +44 116 252.31.07 • e-mail: jd1@leicester.ac.uk

Jelka Petrak, Central Medical Library, Salata 3, 10000 Zagreb, Croatia • Tel.: +385 1 456 69 36 • Fax: +385 1 424 001 • e-mail: petrak@mef.hr

Maria Francisca Ribes Cot Hospital Nacional "Marques de Valdecilla", Instituto Nacional de la Salud E-39008 Santander, Spain • Fax: +34 942 202655 • e-mail: bibrcm@hum.es

INTERNET PAGE EDITOR: vacancy

Whilst the Editorial Board endeavours to obtain items of interest, the facts and opinions expressed in those items are the responsibility of the authors concerned. They do not necessarily reflect the policies and opinions of the Association.

La Rédaction s'efforce d'obtenir des articles intéressants. Cependant, les faits et opinions exprimés dans ces articles sont de la responsabilité de leurs auteurs. Ils ne reflètent pas nécessairement les politiques et opinions de l'Association.

The full membership subscriptions including the subscription to our quarterly Newsletter remain unchanged for 2000. *Les cotisations de 2000 comprenant l'abonnement à notre Bulletin d'Information trimestriel restent inchangées.*

• Full information regarding the Association, membership fees and advertisements in the Newsletter, may be obtained from the EAHIL secretariat in Amsterdam.

• Toute information concernant l'Association, les cotisations de membres et les annonces publicitaires dans la Newsletter peut être obtenue au secrétariat de l'AEIBS à Amsterdam.

EAHIL / AEIBS



EAHIL Executive Board:

Manuela Colombi, President
Janssen-Cilag SpA
Via Buonarroti, 23
I-20093 Cologno Monzese (Milano), Italy
tel.: +39 02 2510 526
fax: +39 02 2510 530
e-mail: mcolombi@jacit.jnj.com

Elisabeth Husem, Past-President
University of Oslo, Inst. of Psychiatry, Library
P.O. Box 85, Vinderen
N-0319 Oslo, Norway
tel.: +47 22 146 590
fax: +47 22 495 861
e-mail: elisabeth.husem@psykiatri.uio.no

Tony McSeán, Executive Secretary
British Medical Association, BMA House, Library
Tavistock Square
London WC1H9JP, England, UK
tel.: +44 171 383 6036
fax: +44 171 388 2544
e-mail: tone@bma.org.uk

Arne Jakobsson, Treasurer
The University of Oslo Library
Library of Medicine and Health Sciences
Postboks 1113
Blindern
N-0317 Oslo, Norway
tel.: +47 22 851 459
fax: +47 22 851 131
e-mail: p.a.jakobsson@ub.uio.no

Liisa Salmi, First Vice-President
Medical Library, Kuopio University Hospital /
Kuopio University Library
Box 1777
FIN-70211 Kuopio, Finland
tel.: +358 17 173 770
fax: +358 17 163 429
e-mail: liisa.salmi@kuh.fi

Alice Nørhede, Second Vice-President
The Danish Pharmaceutical Library
2 Universitetsparken
DK-2100 Copenhagen, Denmark
tel.: +45 35 370 850 ext. 318
fax: +45 35 370 852
e-mail: aln@mail.dfh.dk

Suzanne Bakker, Assistant Secretary &
Supervisor EAHIL Secretariat
Central Cancer Library,
The Netherlands Cancer Institute
Plesmanlaan 121
NL-1066 CX Amsterdam, The Netherlands
tel.: +31 20 512 2597
fax: +31 20 512 2599
e-mail: sbakker@nki.nl

Meile Kretaviciene, 1st co-opted member
Kaunas, Lithuania

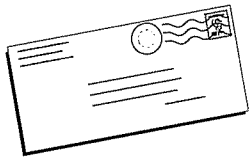
Maria Francisca Ribes Cot, 2nd co-opted member
Santander, Spain

EAHIL website: <http://www.eahil.org>
Discussion list: EAHIL-L@sprivwww.spri.se

EAHIL Secretariat:
c/o ICP-NTI
PO BOX 23213, NL-1100 DS Amsterdam
The Netherlands
tel.: +31 20 566 2095
fax: +31 20 696 3228
e-mail: eahil@amc.uva.nl
Postal bank account: 799 6024
Bank account: ABN-AMRO 53 03 64 697

Production: Drukkerij Peters Amsterdam b.v.
Schepenberweg 33 • NL-1105 AS Amsterdam

ISSN 1011-8454



Dear Everyone,



When you read this we all shall have entered the year 2000. I do hope you all had a wonderful Christmas and I would like to repeat my good wishes for a very successful year in this new 20th century. 1999 was a very memorable year for me in many ways and I do not think it can be surpassed but who knows! I hope the same will be said for all EAHIL members who will be involved with ICML and other major events. I especially will be looking forward to meeting in 2000 many EAHIL colleagues whom I have corresponded by e-mail and as often happens with this wonderful international process of bridging borders, have also got to know well.

This is my third issue as Editor of the EAHIL Newsletter and I have been encouraged by the response to appeals for articles and by their variety of authors representing various countries but it would be so good if there were more contributions from those members or countries who have not managed to submit anything in 1999. The EAHIL newsletter is a wonderful forum for exchanging information about every countries' activities in health information and this issue features two articles about Annual Medical Library Conferences in Germany and Romania respectively. Both give an excellent insight into what is going on in their respective fields in their very different countries. Maybe we could feature more of these reports.

I should also like to echo Liisa Salmi's words in welcoming two new Council members from Greece and Hungary both who have featured strongly in recent issues. I look forward to more contributions from these countries.

Let me finish this editorial by asking you all to think of writing something for the year 2000. Whether it is a letter to the

Editor, a comment about one or two of the articles, something new that is happening in your country, it is always of interest to everyone else, enhancing knowledge about European medical associations and libraries. Many problems we face in our everyday working lives- and there a lot of these I am sure you will agree -could maybe be shared and discussed because

very likely someone in the EAHIL Association has experienced it or is experiencing it. The EAHIL discussion list has already thrown up some of these problems. Our Newsletter could be the forum for further evaluation. I look forward to hearing from you all in 2000.

Sally Wood-Lamont



Chers Collègues,

Lorsque vous lirez ces lignes, nous aurons tous franchi le seuil de l'an 2000. J'espère que vous aurez passé un magnifique Noël et je désire réitérer mes bons voeux pour une année pleine de succès dans ce nouveau 21ème siècle. 1999 fut une année mémorable pour moi, à plusieurs égards et je ne crois pas qu'il soit possible de la surpasser, mais qui sait! J'espère qu'il en sera de même pour tous les membres de l'AEIBS travaillant pour le CIBM / ICML et autres manifestations majeures. J'espère rencontrer de nombreux collègues de l'AEIBS au cours de l'an 2000, collègues avec qui j'ai correspondu par voie électronique et comme c'est souvent le cas dans ces merveilleuses activités internationales qui cherchent à créer des liens, que j'ai eu la chance de bien connaître.

C'est mon troisième numéro comme Editeur du Bulletin d'Information de l'AEIBS et j'ai reçu beaucoup

d'encouragements par les réponses obtenues aux sollicitations d'articles et par la variété des auteurs représentant divers pays. Mais il serait si encourageant si il y avait plus de contributions venant des membres ou des pays qui n'ont pas pu collaborer en 1999. Le Bulletin d'Information de l'AEIBS est un forum excellent pour échanger des informations sur les activités de chaque pays dans le domaine de la santé. Ce numéro présente deux articles sur les conférences annuelles des bibliothèques médicales d'Allemagne et de Roumanie. Chaque article offre un aperçu des activités respectives de deux pays très différents. Nous pourrions peut-être offrir plus de rapports de ce genre.

J'aimerais également m'unir aux paroles de Liisa Salmi pour accueillir deux nouveaux membres du Conseil, représentant la Grèce et la Hongrie, deux pays qui ont été bien présents par leurs contributions dans les récents numéros. J'attends avec plaisir de nouvelles

contributions de ces pays.

Et je termine cet éditorial en vous demandant à tous de contribuer un article pendant l'an 2000. Que ce soit une lettre à l'Editeur, un commentaire sur un article ou un autre, quelque nouveauté de votre pays, c'est toujours d'intérêt pour chacun. En augmentant notre connaissance des associations et des bibliothèques médicales, les nombreux problèmes auxquels nous devons faire face quotidiennement, et vous conviendrez qu'il y en a, pourraient peut-être être mis en commun et discutés car sans aucun doute, quelqu'un, quelque part au sein de l'AEIBS a déjà du y faire face. La liste de discussion de l'AEIBS a déjà abordé quelques-uns de ces problèmes. Notre Bulletin d'Information pourrait en être le forum.

Je me réjouis de recevoir de vos nouvelles en l'an 2000.

Sally Wood-Lamont



Letter from the President / Lettre de la Présidente



Dear Colleagues and Friends,

When I was a child I wondered how it would be living in the year 2000. And now we are in the year 2000. No other year has been mentioned, announced, awaited or celebrated as this '2000'. It is a mixture of fear and counter-spell, expectation and wishes, both for the new year and the new Millenium. I hope you have entered it in the best way and wish you once again all the best you can desire.

Also our appreciated Association has entered the new millenium: EAHIL is still a young institution and wants to remain youthful and up-to-date. New activities are always running and you will experience some of them.

When you read these short notes we will already have had our Board Meeting and what is more also an extra Council Meeting. I have strongly wanted this meeting as Council Members need to feel part of the association, but not play dumb roles. All of us are overwhelmed by our daily activities but for the Board to work properly, it needs some help. In the section of the News from the Association you will soon read about the new responsibilities of Council Members.

This year we will have an election: the Election Committee is already working towards that: some Countries need new Council Members, the Board has to be renewed and a new president has to be elected. It is time to offer yourself as a candidate for these offices. Being active is far better than living the Association from outside: challenges are our future. My appeal is specially addressed to EAHIL members of Central and Southern Europe but not forgetting Eastern European Colleagues.

In London, during the ICML conference we are having our EAHIL session on Cooperation: keep an eye on your mailbox, you should receive the Programme shortly. There we will convene at the General Assembly, to decide, among other topics, the new Statutes.

As usual EAHIL works in advance and I am personally involved in organizing the Workshop in 2001. What title is better than: 2001: Cyberspace Odyssey. The event will take place in Sardinia, in Alghero at the beginning of June. The

Scientific Committee is already working on the Call for papers and the Local Committee is arranging for a nice place, nice weather, a calm sea and cultural/social events. It will be difficult to compete with the dignity of London City, but Italy is always Italy and the Sardinian are very hospitable. So write in your diary: Sardinia, June 7-9, 2001 but first See you all in London next July.

With my warmest regards

Manuela Colombi
EAHIL President



Chers Collègues et Amis,

Lorsque j'étais enfant, je me demandais comment ce serait de vivre en l'an 2000. Et voici que nous y sommes. Aucune autre année n'a été annoncée, attendue ou célébrée comme ce 2000. C'est un mélange de peur, de contre-coup, d'attente et de souhaits, à la fois pour l'an nouveau et le nouveau Millénaire. J'espère que vous y serez entrés de la meilleure manière et vous souhaitez, à nouveau, le meilleur de ce que vous pouvez désirer.

Et notre Association, elle aussi entre dans ce nouveau millénaire. L'AEIBS est une association encore jeune et désire rester jeune et à jour.

De nouvelles manifestations sont sans cesse planifiées et vous pourrez en vivre quelques-unes.

Lorsque vous lirez ces lignes, nous aurons déjà eu une réunion du Bureau ainsi qu'une réunion supplémentaire du Conseil. J'ai beaucoup désiré avoir ces réunions du Conseil car les membres du Conseil doivent se sentir comme une partie inté-

grale de l'Association et ne pas jouer des rôles silencieux. Nous sommes tous débordés par nos activités quotidiennes mais pour que le Bureau puisse travailler efficacement, il a besoin d'aide. Dans la section des Nouvelles de l'Association, vous pourrez bientôt lire les nouvelles responsabilités des membres du Conseil. Cette année, nous aurons une élection: le comité des Elections y travaille déjà. Quelques pays doivent élire de nouveaux membres du Conseil, le Bureau doit se renouveler et un nouveau président doit être élu. Il est temps de soumettre votre candidature pour ces postes. Etre actif au sein de l'Association est bien mieux que de vivre l'Association de l'extérieur: les défis sont notre avenir. Je m'adresse tout particulièrement aux membres de l'AEIBS de l'Europe centrale et de l'Europe méridionale sans oublier nos collègues de l'Europe de l'est.

A Londres, pendant le CIBM / ICML, nous aurons notre séance sur la Coopération: Surveillez votre boîte à lettres, vous devriez y recevoir le programme sous peu. Nous

nous réunirons à l'Assemblée Générale pour décider des nouveaux statuts entre autres.

Comme d'habitude, l'AEIBS se prépare à l'avance et je suis moi-même concernée par la préparation de l'atelier de 2001. Y a-t-il un meilleur titre que: 2001, L'Odyssée de l'espace cybérien? Cette manifestation aura lieu en Sardaigne, à Alghero, au début de Juin. Le comité scientifique est déjà au travail pour l'appel aux communications et le comité d'organisation locale recherche un endroit agréable, le beau temps, une mer calme et des activités sociales et culturelles. Il sera difficile d'essayer d'émuler la dignité de Londres, mais l'Italie est toujours l'Italie et la Sardaigne est très hospitalière. Aussi, marquez votre calendrier: Sardaigne, 7-9 Juin 2001 mais tout d'abord...

Je vous verrai tous à Londres en juillet prochain!

Avec mes pensées chaleureuses

Manuela Colombi
Présidente de l'AEIBS



EAHIL Council - The New Millennium

The new millennium for EAHIL begins with important changes in the statutes and the biggest medical librarianship congress ever. The work for the new statutes has been going on for some time now, and they will be presented to the members at the General Assembly in London in July. The EAHIL sessions and meetings will be held as separate events of their own at the 8th International Congress on Medical Librarianship. This is a good opportunity for every member to be active in the process of accepting and/or modifying the proposal for new statutes. As we all remember, the move from Brussels to Amsterdam caused a revision of the legal aspects in the statutes, and the statutes themselves required a review. This happens in every association over the course of time, and this work is never easy. A considerable period of time has been used by the

revisers to achieve good results. The year 2000 is also a year of elections for our association, and the voting papers will be sent to members in due time.

The Big Event of the year 2000 is the International Congress in London. All continents will participate and we shall meet colleagues even from very far away countries. There will be papers on the overall theme of blurring the boundaries between the information professional, the publisher and the information technology professional. In our everyday work we already realise the great changes that are taking place in publishing research results, and this Congress will be an excellent opportunity to listen to experts relating the latest news. Various associations in the medical librarianship field will be holding their meetings, and so will EAHIL. All our congresses have been successes, and this time it will

really be exciting to participate in a huge and most international meeting. So, Converge on London!

Now we have the pleasure to tell that two new countries are able to send their representatives to the Council. Hungary and Greece have now both five members and can thus have a representative in the Council. We welcome them and hope for an active role on their part. In late January the Board will have a joint meeting with the Council in Amsterdam, and we are happy to see that most of the Council members are able to attend the meeting. We will use this time to work out a new more active role for the Council members in developing our activities.

Liisa Salmi

E-mail: Liisa.Salmi@kuh.fi



Le Conseil de l'AEIBS - Le Nouveau Millénaire

Le nouveau millénaire verra d'important changements pour l'AEIBS dans ses statuts, et la plus grande conférence de bibliothèques médicales jamais organisée. Le travail sur les nouveaux statuts s'est poursuivi depuis quelque temps déjà et les statuts seront présentés aux membres à l'Assemblée Générale à Londres en juillet.

Les séances de l'AEIBS et les réunions auront lieu comme activités indépendantes pendant le 8ème Congrès International des Bibliothèques Médicales. C'est une occasion excellente pour chaque membre de pouvoir être actif dans l'acceptation, le rejet ou la modification des nouveaux statuts qui seront proposés. Comme nous nous en souvenons tous, le déménagement de Bruxelles à Amsterdam a nécessité une révision des aspects légaux des statuts et les statuts eux-mêmes devaient être revus. Chaque association doit se soumettre à de telles révisions et ce n'est jamais facile. Un temps considérable y

a été consacré afin d'obtenir de bons résultats.

L'an 2000 est aussi une année d'élections pour notre association et les bulletins de vote seront envoyés aux membres de l'AEIBS en temps voulu.

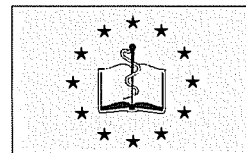
La grande manifestation de l'an 2000 est le Congrès International à Londres. Chaque continent y participera et nous y rencontrerons des collègues de pays très lointains. Il y aura des communications sur le thème des frontières floues entre le professionnel de l'information, l'éditeur et le spécialiste technique. Dans notre travail quotidien, nous faisons déjà face aux grands changements qui ont pris place dans le domaine de la publication des résultats de la recherche et ce congrès représente une excellente occasion d'entendre des spécialistes nous donnant les dernières nouveautés. Diverses associations de la bibliothéconomie médicale auront leurs réunions comme l'AEIBS. Tous nos congrès ont été un succès et cette fois, ce

sera vraiment excitant de participer à un immense congrès des plus internationaux. C'est pourquoi, convergez sur Londres!

Aujourd'hui nous avons le plaisir d'annoncer que deux nouveaux pays peuvent envoyer leurs représentants au Conseil. La Hongrie et la Grèce ont tous deux 5 membres et ainsi peuvent avoir un représentant au Conseil. Nous leur souhaitons la bienvenue et nous espérons qu'ils rempliront un rôle actif. A fin janvier, le Bureau aura une réunion avec le Conseil à Amsterdam et nous sommes heureux de constater que la plupart des membres du Conseil pourront être présents à cette réunion. Nous en profiterons pour définir un nouveau rôle plus actif pour les membres du Conseil dans le développement de nos activités.

Liisa Salmi

E-mail: Liisa.Salmi@kuh.fi



EAHIL Board and Council meeting 20-22 January 2000 in Amsterdam



On Thursday lunchtime the members of the EAHIL Executive Board met at Hotel Westropa, Nassaukade 387-390, Amsterdam for the half-yearly business meeting. Unfortunately our President could not be present due to serious and sad family affairs.

The main topic of this meeting was the preparation of the Council meeting starting the following day, which had to deal with the revision of the Statutes.

Further on the agenda were financial business and organisation of the secretariat at the ICP. EAHIL is a sound financial basis, and although there were more expenses in 1999 due to the move to the Netherlands, expenses are within the limits of the overall budget. The costs for the EAHIL Newsletter grew in 1999 and therefore force us to investigate further rationalization of the production. Further attention should be given to persuing payment of membership fees, the major source of income for the association.

On Friday lunchtime altogether 26 gathered for the Council meeting. Many new Council members could be welcomed and also we all met the new staff member of the ICP Group responsible for the EAHIL secretariat: Suzanne Laeven.

An extensive discussion about details of the revised Statutes took place, chaired in an efficient, but nevertheless stimulating way by Alice Nørhede. Dinner in the Amsterdam Academic Club with a sightseeing walking tour afterwards, was a nice interlude; Saturday early morning discussion about the Statutes continued. Another important topic was the (possible) role(s) and task(s) of the EAHIL Council and its members. As a link to the members, Councillors can be helpful in tracing "lost" colleagues and keeping the membership database up-to-date.

The Council decided to nominate Marta Jorda Olives from Spain as the official representative of EAHIL to join the editorial board of *Health Libraries Review*. This journal will change title in 2001 to become the *Health Information and Libraries Journal*. Not only by title will the journal become closer to EAHIL, content and authorship will be more focussed

on (continental) Europe.

Of major concern to all are the vacancies in the Board by the end of this year. The term of office of the President and 4 (!) Board members will end and not all will stand for re-election (see page 26).

Future activities of EAHIL can and must make use of the very powerful information dissemination via EAHIL's website. A

taskforce on this was formed for which Jarmila Potomkova and Laura Cavazza will set plans. Françoise Pasleau hopes that EAHIL can support the exchange and dissemination of educational material, either through the web or otherwise. It was noticed, however, that the role of Councillors and EAHIL depends on the national (medical) library organisations. A strong national association makes it easier to link many colleagues with the activities of EAHIL.

Attention and interest for a code of ethics was renewed, Pirjo Rajakiili and Turid Tharaldsen will make plans how to use and implement the MLA code of ethics into European context.

But probably the most important issue is attracting more colleagues to become EAHIL member. What arguments can be given to persuade colleagues to join? To survive and to persue the aims and scopes EAHIL needs not only more, but also younger members. Tamara Morcillo will look into this subject further. The (financial) barriers that prevent many colleagues, not only from the middle and



eastern European countries, to take part in EAHIL activities, might be lowered by finding the right sources that can provide grants. Elisabeth Husem, already active in the Oslo scholarship committee, will widen the scope for funding. Especially the Councillors can be helpful to guide colleagues in the national jungle of funding agencies and grant commissions. Job exchange, traineeships and library visits on an exchange basis, are in the dreams of many. In this Council meeting we did not yet try to materialize these dreams.

The two days of hard work were certainly worth the effort: getting to know each other and strengthening mutual understanding are the essentials and bare necessities on which to found the Association. EAHIL made a good start in the new millennium!!

Suzanne Bakker

P.S.

The next meeting of the Board and the Council will be in London on Saturday 1st July.





NEWS FROM OUR ASSOCIATION

Deadline for London

The early bird registration fee for the 8ICML in London is valid till March 10th, 2000!!

See also: <http://www.icml.org> for details, programme and registration forms.

Invoices 1999 & 2000:

Some members have not yet paid their 1999 membership fee. Please note that payment of 1999 is obligatory to stay a member!!

You are advised to pay by giro account and to take care of the bank charges. Thank you!

EAHIL General Assembly

All members are invited to attend the General Assembly of the Association taking place in London, during the 8ICML in the Queen Elisabeth II Conference Centre, on **Wednesday 5th July 2000 1.45 pm**

Preliminary agenda for this meeting:

- minutes of the General Assembly in Utrecht 1998
- Presidential report
- Treasurer's report
- 2001 & 2002 membership fees
- Secretary's report

- REVISION OF THE EAHIL STATUTES AND RULES OF PROCEDURE
the proposed revision will be published on EAHIL's website <http://www.eahil.org>
Members who are not able to access the web to review and download the draft of the revised Statutes can request a printed copy from the EAHIL secretariat.
Please note that the notary might have to make minor revisions due to obligations and restrictions of Dutch law. The Dutch version of the Statutes will be the legal and final version. For usage within the Association an authorized translation shall be made.

- Results of the 2000 Elections for the Board and Council (see page 26)
- Future EAHIL workshops and conferences

Membership news:

EAHIL welcomes the following individual members:

from the Czech Republic:

Alena DRDULOVA
Institute for Medical Postgraduate Education
Information Centre
BRNO

Helena DVORAKOVA
Community Hospital
Medical Library
CESKE BUDEJOVICE

Helena ERTLOVA
Teaching Hospital
Medical Library
OSTRAVA-PORUBA

Alena MELECKOVA
Charles University
1st Medical Faculty
Institute for Scientific Information
PRAGUE

Zuzana VOLACKOVA
Massaryk Hospital
Medical Library
USTI NAD LABEM

Dana ZDENKOVA
Charles University
Medical Faculty Pizen
Medical Library
PIZEN

Hana KOVALCUKOVA
St. Ann's Teaching Hospital Brno
Medical Library
BRNO

Dagmar STREDOVA
Community Hospital
Medical Library
NACHOD

from Sweden:

Cecilia EKSTRÖM and Michael EKLUND
both at the:
Clinic Centre library
Faculty of Veterinary Medicine
S-750 07 UPPSALA

from Macedonia:

Lenka DANEVSKA
WHO Documentation Centre
University Medical Library
91 000 SKOPJE

from Estonia:

Margus VAHER
WHO Documentation Centre
Dept. of Foreign Literature
National Library
EE-10 122 TALLINN

from Tajikistan:

Nazira POULATOVNA ARTYKOVA
WHO Documentation Centre
WHO Liaison Office
DUSHANBE

from Poland:

Institute of Occupational Medicine
Library
PL-90950 LODZE

Jerzy LEOWSKI
Medical Centre for Postgraduate Studies
School of Public Health Library
PL-01 826 WARSAW

and as representative for the institutional membership we welcome:

from Germany:

Ulrich KORWITZ
Deutsche Zentralbibliothek für Medizin
D-50324 KÖLN (Cologne)

New Council Members:

Both in Greece and in Hungary the number of EAHIL members is now 5. The second seat for France in the Council is now taken as well. We welcome the following colleagues to represent their country in the Council:

Livia VASAS (Hungary)
Litsa LAPPAS (Greece)
Hélène BREUL (France)

Correction to EAHIL Membership list of October 1999:

There are TWO Council members from Sweden. Erroneously **Ingrid SIMMASGARD** was not listed. Please make pen corrections in your membership list and add her name and address to the listing of Councillors.



Congratulations to Sally Wood!!

It is my pleasure to introduce to you Frances Abercromby, Arts Librarian of the Edinburgh University Library. Frances is a friend and colleague of Sally Wood-Lamont. Upon my request she wrote a short report for our Newsletter about the festivities taking place in Edinburgh early December.

For those of you who were wondering what made Sally to go, live and work in Romania, the answer is (at least) partly in this report. It is something exceptional that Sally is doing for the Romanian medical library colleagues and the people. This was all well recognized by the Edinburgh University. On behalf of EAHIL Board and members we congratulate Sally with her degree!!

Suzanne Bakker

Honorary Degree for the Chief Editor of the EAHIL Newsletter

An honorary degree of Master of Arts was awarded to Sally Wood-Lamont at an Edinburgh University graduation ceremony on 8th December 1999, in recognition of all the work Sally has done in Romania, both in the field of librarianship, and in wider charitable enterprises.



During the revolution of 1989 which overthrew President Ceaucescu, the University Library of Bucharest suffered a serious fire which destroyed much of its stock. A European appeal was made by academics in Romania for help in rebuilding library collections, and in the early 1990s Sally became co-ordinator of the highly successful Scottish Books for Romania Appeal, which has seen over three million books from Scotland being received by Romanian libraries, schools and hospitals.

Partly as a result of Sally's recognition of the urgent need for modern medical books in Romania, she became Secretary/Co-ordinator of Scotland Romania Medicaid,

and to date over three hundred doctors have had the opportunity to study for short spells in Scottish hospitals. The selection of candidates, their placements and their travel and accommodation have all been arranged - at a distance! - by Sally.

After two years (Nov 1993- Sep 1995) on sabbatical leave from Edinburgh University Library, which were spent working in and from the University Medical Library of Cluj (helping to automate the library, and to teach Romanian librarians), Sally's commitment to Romania led her to leave Edinburgh in 1995 to take up permanent residence in Cluj-Napoca - in her own words, 'There was just so much to do here, I couldn't leave'.

The honorary degree was in recognition of much besides librarianship: Sally teaches English to a group of physically handicapped adults, and organises outings and entertainments to which they can contribute; she has established the Scotland-Romania Language Link through which students from Scottish universities come each summer to teach English conversation to Romanian school children; and she has been helping to organise the Shoeboxes for Romania appeal which has raised money, and medical and sports equipment for children in Romania.

On the day of the graduation a group of ten of Sally's friends (several of them also former colleagues) were invited to the ceremony to lend support to Sally, and to enjoy seeing her being honoured. Here we listened to a laureation address by Ian Mowat, Librarian to the University of Edinburgh, in which he outlined some of the reasons for Sally's award, and spoke of the pride felt in her achievements by the staff of Edinburgh University Library.



A reception hosted by the Principal of Edinburgh University was followed by a long lunch, after which a rest was needed before the festivities of the evening began. These took the form of a Scottish ceilidh - a word from Scottish and Irish Gaelic which means a visit or a gossip, and which now traditionally encompasses a lot of energetic Scottish dancing with a fair amount of gossip for good measure!

This exchange of the formalities of the morning for the energetic dancing of the evening provided the perfect end to a pretty special day for your chief editor - and her friends!

Frances Abercromby
Arts Librarian
Edinburgh University Library





8th ICML- Pharmaceutical session: we are progressing!

The choice of our invited speakers and their topics for presentation are in the hands of the organising committee.

We have also received three abstracts from EAHIL members. Topics are appealing and reflect the wide interests in our field. As soon as the program is finalised, we will diffuse it through the newsletter and electronically.

We really hope in a large presence of the members of our group because we plan a meeting in London.....

We trust this event will be a new starting point for the PhInG. Therefore before defining an agenda, we need some basic information :

- an updated identification of our group (name, affiliation, e-mail)
- a characterisation of our members (roles, key interests)

- wants (our professional desiderata)
- needs (our perceived needs)

We are planning two actions : the first one is very traditional and foresees a concise questionnaire to catch the present situation, the second one is a fairly "impossible mission" to find from now a personal involvement of our members in defining the agenda of the London meeting. Sharing our problems will help all of us to find ideas and solutions.

At least three points are already defined in the agenda :

- the election of the PhInG President
- future programs
- .. and a social event (at least a dinner !)



Best wishes for the year 2000 and start to send us your adresses.

**Giovanna Miranda
and Luisa Vercellesi**

giovanna.miranda@sanofi.com
Luisa.Vercellesi@basiglio.zeneca.com

News from Finland / Nouvelles de Finlande

The academic libraries in Finland are getting a new integrated library system. We have been using an older version of the VTLS, and since the new version was rather expensive, the Ministry of Education together with the academic libraries decided to allow the change of the system, if it turned out so due to the competitive bidding. The work was begun early last year, and was different from the previous work done when selecting the VTLS; many more librarians participated in testing different systems. This was of course much more time consuming, but we wanted to have as wide an experience as possible of library automation systems. The decision on the new system was made in September this year by the directors of the academic libraries in Finland. Our choice was Voyager/Endeavour, which is now being implemented also in the National Library of Scotland. They had had the VTLS earlier, as well, so we are thankful for their experiences in changing from the VTLS to Voyager.

Each academic library has nominated one librarian to act as a contact person for different functions. This means that every library will actively participate in implementing the system. The contact persons are on two levels, either a working partner or a contact partner. By involving as many persons as possible, we hope to make the transition

period run smoothly.

At the beginning of 2000, the work will be initiated and the whole year will be used for implementation and for training personnel of all participating libraries. We are hoping that from early 2001 the system will be ready for all users.

Liisa Salmi

E-mail: Liisa.Salmi@kuh.fi



Les bibliothèques académiques de Finlande vont avoir un nouveau système de gestion intégré. Nous avons utilisé une ancienne version de VTLS et comme la nouvelle version était très couteuse, le Ministère de l'Education en collaboration avec les bibliothèques universitaires a décidé d'autoriser le changement de système, favorisé par une offre compétitive. Le travail a débuté au début de l'année passée et était différent de celui accompli lors de la sélection de VTLS, avec de nombreux bibliothécaires participant à l'évaluation des divers systèmes. Ceci bien sûr a pris beaucoup de temps mais nous désirions avoir une expérience aussi large que possible avec les divers systèmes intégrés. La décision concernant le nouveau

système fut faite en septembre dernier par les directeurs des bibliothèques universitaires de Finlande. Notre choix s'est porté sur Voyager/Endeavour, qui est aussi le système choisi par la bibliothèque Nationale d'Ecosse. Eux aussi avaient travaillé avec VTLS aussi nous apprécions leur expérience pour passer de VTLS à Voyager.

Chaque bibliothèque universitaire a désigné un bibliothécaire comme personne de contact pour les diverses fonctions. Cela signifie que chaque bibliothèque participera activement dans le développement du système. Les personnes de contact sont à deux niveaux, ou un partenaire de travail ou un partenaire de contact. En mettant à contribution autant de personnes que possible, nous espérons pouvoir passer d'un système à l'autre sans heurt.

Le travail débutera au début de l'an 2000, et l'année entière sera consacrée à l'installation et la formation du personnel des bibliothèques concernées. Nous espérons que le système sera prêt pour les lecteurs pour l'an 2001.

Liisa Salmi



Indexing in Nursing and Allied Health Literature in Norway

Nursing and allied health libraries in educational institutions in Norway, in the past, indexed their book collections using uncontrolled terminology. MeSH was not popular because of the language barrier. With the reorganisation of higher education in 1994, the majority of these libraries joined BIBSYS, which is a joint library system for higher education and research in Norway. This led to chaos when searching the joint catalogue for literature on nursing and related fields. A term such as "behaviour problems" could have up to eight synonyms.

In an attempt to improve the quality of searching health literature, BIBSYS appointed a working group to find a

suitable controlled vocabulary for this subject area, and to see how this vocabulary could be integrated into BIBSYS. The group presented its recommendations in October 1999 (1). Its main recommendation was the development of a Norwegian thesaurus based on a translation of parts of MeSH and CINAHL. The group saw the need for a thesaurus that covered both medicine and nursing and allied health. The thesaurus will be made available to all medical and health libraries, not only BIBSYS libraries. Applications for funding the thesaurus project have been made. It is hoped that work can begin in the spring of 2000.

The findings of the working group and the

development of the project will be presented at the 8th International Congress on Medical Librarianship in London next year.

1. Indeksering av helsefag i BIBSYS : anbefalinger fra en arbeidsgruppe nedsatt av BIBSYS for å utrede behov og muligheter for en tesaurus for helsefag / Patricia Flor, Arne Jakobsson, Ingrid Mogset, Solveig Taylor og Sigrun Espelien Aasen. Trondheim : BIBSYS, 1999.

<http://www.bibsys.no/bibfaglig/samlinger/helserapport.htm>

Patricia Flor

E-mail: Patricia.Flor@hit.no



L'indexation de la littérature des Soins Infirmiers et autres domaines de la santé, en Norvège

En Norvège, les bibliothèques de Soins Infirmiers et autres domaines de la santé publique ont indexé leurs ouvrages dans le passé en utilisant une terminologie non contrôlée. MESH n'était pas populaire à cause du problème linguistique. Avec la réorganisation des études supérieures en 1994, la majorité de ces bibliothèques ont adopté BIBSYS, qui est un système mis en commun pour les écoles d'études supérieures et pour la recherche en Norvège. Cette démarche a conduit au chaos lors de recherches du catalogue partagé en ce qui concernait la littérature des soins infirmiers et autres domaines annexes. Un terme tel que "problèmes du comportement" pouvait avoir jusqu'à huit synonymes.

Afin d'améliorer la qualité de recherche de la littérature médicale, BIBSYS a formé

un groupe de travail afin de définir un vocabulaire contrôlé pour ce sujet et afin de voir si ce vocabulaire pouvait être intégré à BIBSYS. Le groupe de travail présente ses recommandations en Octobre 1999. (1). La recommandation principale concernait le développement d'un thésaurus Norvégien établi sur une traduction partielle des termes MESH et de CINAHL.

Le groupe prévoyait le besoin d'un thésaurus qui couvrirait à la fois la médecine, les soins infirmiers et autres domaines de la santé. Le thésaurus serait mis à disposition pour les bibliothèques médicales et les bibliothèques de santé publique et non seulement pour les bibliothèques du groupe de BIBSYS.

Des demandes de fonds pour le financement du projet d'un thésaurus ont été faites. Nous espérons que le travail

pourra commencer au printemps de l'an 2000.

Les conclusions du groupe de travail et le développement du projet seront présentés au 8ème Congrès International des Bibliothèques Médicales à Londres l'année prochaine.

1. Indeksering av helsefag i BIBSYS : anbefalinger fra en arbeidsgruppe nedsatt av BIBSYS for å utrede behov og muligheter for en tesaurus for helsefag / Patricia Flor, Arne Jakobsson, Ingrid Mogset, Solveig Taylor og Sigrun Espelien Aasen. Trondheim : BIBSYS, 1999.

Patricia Flor

Telemark College Library, Kjolnesring 56
N-3914 Porsgrunn, Norway



Highlight on . . . Greece / Regard sur . . . la Grèce



Greek Medical Libraries

As most of you will already know Greece is a beautiful small country in Europe which is located in the Mediterranean sea, the population being approximately 10 million. Although minor shocks continue to be felt in Greece, after the killer earthquake of 7th September 1999, we have been given the incentive to "turn over a leaf for a better new life". I would like to concentrate on the progress in Greek Medical Libraries and the multiple problems therein. At a National level, hospitals and all other Health Care Units have libraries into the core buildings. There are around 100 Medical Libraries which are specializing in Bio-Medicine and related subjects. The current state of Greek Medical libraries inevitably reflects the way in which the modernization process has been implemented. Most of the libraries have adopted new technology, creating new opportunities for the dissemination of information, as well as extending the possibilities for access to information. However only 80% of Medical Libraries have joined the Hellenic Institute of Search and Documentation, which provides services to virtual patrons. The situation, however is different in other types of libraries especially in Academic Libraries.

A number of factors help explain the relatively late introduction of new technology into libraries in Greece. First and most obviously, are the economical factors; second is the different approach to the misunderstanding of the Librarian's place in the library's role in turning evidence into action. As a result every medical library is under the shadow of any politician and it is obvious politicians and librarians move at a different pace and in different directions. Anyway the future promises that there should also be a place for support to virtual patrons. I, myself, always look forward to getting information immediately and providing online service to users.

Regarding the library of the General Hospital

Kat where I work, I have spent a lot of time offering my opinion regarding 'why we need to change the library's profile with new information technology' using simple words such as:

**AUTOMATION AND NETWORKING =
COST EFFECTIVENESS = BETTER
INFORMATION**

The Medical library of the KAT Hospital, Athens meets the needs of the professional staff (users); it provides information in Medicine and Biological Sciences. The library is one of the biggest Medical Libraries in Greece specializing in Trauma, General Medicine and in Orthopaedic and Surgical fields. It serves both faculty and medical students' needs as well consultation readers. The Library's collection is very well stocked, consisting of the latest editions of medical books (1500 volumes), journals (450 titles) and annual reports. The Library uses the National Library of Medicine (NLM) classification system. The library's catalogue is computerized (local system) and lists all books, journals, annual series etc. Also there are online services via Internet, DIMDI for better information and quick access to

Data Bases. Unfortunately users are not able to use the Online services by themselves but they fill an application form explaining their needs. Because the expectations of users have changed and the associated challenges have grown in recent years, new technology demands professional knowledge and experience. This is the role only the librarian should perform for optimum results. We recognize the necessity to make available to users all kinds of information simultaneously. We must fight to create the libraries of the 21st century, providing the information that is needed, and in addition to take a principal role in the health care market as information providers.

Litsa Lappa

E-mail: KAT5@enternet.gr



Les Bibliothèques Médicales Grecques

La plupart d'entre vous savent déjà que la Grèce est un magnifique petit pays, au bord de la Méditerranée, en Europe, avec une population d'environ 10 millions d'habitants. Bien que des chocs mineurs aient continué après le tremblement de terre dévastateur du 7 septembre 1999, nous avons ressenti le besoin de tourner la page vers une nouvelle vie meilleure. J'aimerais me concentrer sur les progrès réalisés dans les bibliothèques médicales grecques ainsi que sur leurs nombreux problèmes. Au niveau national, les hôpitaux et autres unités de soins possèdent des bibliothèques dans les bâtiments principaux. Il y a environ 100 bibliothèques médicales qui sont spécialisées dans la Bio-médecine et autres sujets. La situation actuelle des bibliothèques grecques médicales reflète inévitablement la manière dont les méthodes modernes ont été gérées. La plupart des bibliothèques ont adopté les nouvelles technologies, offrant de nouvelles possibilités de dissémination de l'information et augmentant aussi les possibilités d'accès à l'information. Toutefois, 80 % des bibliothèques médicales sont devenues membres de l'Institut Hellénique de recherche et de documentation, qui offre ses services à des lecteurs virtuels. La situation est différente dans les autres genres de bibliothèques surtout dans les bibliothèques universitaires. Un nombre de facteurs peuvent expliquer l'introduction relativement récente des nouvelles technologies dans les

bibliothèques grecques. En premier lieu, c'est évidemment les facteurs économiques qui sont responsables. Ensuite c'est l'approche différente quant à la place du rôle du bibliothécaire pour transformer l'évidence en action. C'est pourquoi chaque bibliothèque se trouve dans l'ombre de la politique et il est évident que les politiciens et les bibliothécaires agissent à un rythme différent et dans des directions différentes. Quoiqu'il en soit, l'avenir promet qu'il y aura aussi une place pour les lecteurs virtuels. Quant à moi, je cherche toujours à obtenir de l'information immédiatement et à pourvoir les lecteurs avec un service en ligne.

En ce qui concerne la bibliothèque de l'Hôpital Général Kat où je travaille, j'ai souvent offert mon opinion concernant la nécessité de modifier le profil de la bibliothèque en adoptant les nouvelles technologies et utilisant des termes simples tels que automatisation et travail en réseau = rentabilité des coûts = meilleure information.

La bibliothèque médicale de l'Hôpital Kat à Athènes assure les besoins du personnel professionnel (les lecteurs); elle fournit de l'information en médecine et en sciences biologiques. La bibliothèque est l'une des plus grandes bibliothèques médicales de Grèce, spécialisée en trauma, médecine générale et orthopédie ainsi que chirurgie. Elle sert à la fois la Faculté et les étudiants de médecine ainsi

que les lecteurs. La collection de la bibliothèque est abondante, avec les dernières éditions des livres médicaux (1500 volumes), des journaux (450 titres) et des rapports annuels. La bibliothèque utilise la classification de la Bibliothèque Médicale Nationale des USA (NLM). Le catalogue de la bibliothèque est automatisé (système local) et comprend tous les livres, les journaux, les séries annuelles, etc. Il y a également des services en ligne par Internet, DIMDI pour plus d'information, et un accès rapide aux bases de données. Malheureusement les lecteurs ne peuvent pas utiliser les services en ligne eux-mêmes mais ils doivent remplir un formulaire pour leurs demandes. Comme les attentes ont changé et comme les défis ont augmenté ces dernières années, les nouvelles technologies exigent une connaissance professionnelle et de l'expérience. C'est le rôle que le bibliothécaire doit assumer pour obtenir des résultats optimaux. Nous sommes conscients de la nécessité de mettre à la disposition des lecteurs toutes sortes d'information simultanément. Nous devons nous battre pour créer la bibliothèque du 21ème siècle, garantissant l'information nécessaire, et de plus, assumer un rôle primordial dans le marché des soins pour la santé, en tant que pourvoyeurs d'information.

L. Lappa



Hospital Libraries in Greece

Hospitals in Greece are under the auspices of three different ministries: Education, Health, and Defence. Some of them are combined under the guidance of Education and Health, where Education means University and a substantial amount of the budget is spent on research and education of the medical students. The hospitals under the umbrella of the Ministry of Defence are open only to military personnel and their families and are divided per military force: airforce, navy, etc. A number have been built via donations from famous and rich citizens and they bear the name of their respective donors eg. Papanikolaoy, Papageorgiou, Metaxa etc. There is also a number of private hospitals with a very high standard of facilities including personnel and health services, the best example being the Onassis Cardiosurgical center.

Generally hospital budgets are relatively low if compared to Western European countries and libraries always receive the left-overs in this case. In our experience

there are no hospital libraries with a library system and they are always understaffed with very few exceptions like the Evangelismos Hospital and the G. Gennimatas General Hospital of Athens. In contrast to this situation the education level of the librarians is relatively high, a situation which creates much frustration when one has the knowledge but not the means! According to Greek law, state institutions must have annual tenders for their supplies and therefore the majority of hospital libraries have a tender every year for their book and periodicals collections. Because of the bureaucracy tenders are announced late in the year or even at the beginning of the next year and the consequences are shown in the uncompleted collections, missing issues and the number of claims. Regarding the development of their electronic equipment and collection, all hospitals subscribe to Medline on CD-ROM mostly on a standalone basis and over the past years they have shown great interest in having access to on-line full

text journals. However because of the lack of network facilities on their premises most have been unable to achieve this yet. Even though this lack of such important aspects in this modern electronic era, is apparent, hospital libraries do offer a high standard of work and services to their users. They also help each other with interlibrary loans and even provide assistance to university and other governmental institutions. Personalities such as the Library Director of The General Hospital of Athens, Mrs K. Apaki, Mrs L. Lappa of KAT and many others, are already setting an example for the new generation of librarians with the message that hard work someday will pay off. Let us hope that soon the Greek government will realise their important role in the Hospital family and indeed to the general public.

Diogenes Kalogeridis

Sales Manager

SWETS Netherlands

E-mail: dkalogeridis@swets.nl



Les bibliothèques d'hôpitaux en Grèce

Les hôpitaux en Grèce sont sous la direction de trois ministères différents: Education, Santé, et Défense. Certaines bibliothèques sont regroupées sous la direction de l'Education et de la Santé, Education signifiant Université et un montant appréciable du budget est destiné à la recherche et à l'éducation des étudiants en médecine.

Les hôpitaux sous l'ombrelle du Ministère de la Défense ne sont ouverts qu'au personnel militaire et à leurs familles et sont organisées selon la force militaire, aviation, marine, etc.

Certains ont été construits par des dons de familles riches et portent le nom du donateur, par ex. Papanikolaoy, Papageorgiou, Metaxa, etc.

Il existe aussi plusieurs hôpitaux privés avec des standards très élevés pour le personnel et les services, comme par exemple le centre cardiologique Onassis. Généralement les budgets des hôpitaux sont relativement peu élevés en comparaison avec les pays de l'Europe occidentale et dans ces cas les bibliothèques sont les laisser pour compte.

Selon notre expérience, il n'y a pas de bibliothèques d'hôpital avec un système intégré et le personnel est toujours insuffisant avec peu d'exceptions comme l'Hôpital Evangélique et le G. Gennimatas à Athènes. Par contraste le niveau de formation des bibliothécaires est élevé, une situation qui crée des frustrations lorsque l'on a les connaissances mais pas les moyens.

Selon la loi Grecque, les institutions d'Etat doivent présenter une demande pour leurs fournitures et c'est pourquoi chaque année les bibliothèques d'hôpitaux doivent faire une demande pour leurs abonnements de périodiques et achats de livres.

A cause de la bureaucratie, les formulaires de demandes sont annoncés tard dans l'année, voire même au début de l'année suivante et les conséquences sont évidentes dans des collections incomplètes, avec des numéros manquants et un nombre de réclamations.

Ert ce qui concerne le développement de leur équipement électronique et de leur collection, tous les hôpitaux souscrivent à Medline sur disque compact, comme sta-

tion individuelle et au cours de ces dernières années, un intérêt marqué s'est manifesté pour l'accès en ligne des journaux à texte complet. Toutefois, due au manque d'accès au réseau, peu de bibliothèques ont pu réaliser ce projet.

Malgré l'absence de certains importants aspects de l'âge électronique, les bibliothèques d'hôpitaux sont de hauts niveaux et offrent des services de qualité à leurs lecteurs. Il y a une entr'aide pour le prêt interbibliothèques et même de l'aide offerte aux universités et institutions gouvernementales. Des personnalités telles que le Directeur de la bibliothèque de l'Hôpital Général d'Athènes, Mrs K. Apaki, Mrs L. Lappa de Kat et bien d'autres, montrent l'exemple pour une nouvelle génération de bibliothécaires avec le message qu'un travail acharné peut payer un jour ou l'autre. Espérons que le Gouvernement Grec réalisera bientôt le rôle important des bibliothèques pour un hôpital de famille et en fait pour le public en général.

Diogenes Kalogeridis



News from Spain / Nouvelles d'Espagne



The "VIII Conference of Information and Documentation in Health Sciences" was held on 4-6 November 1999 at the Medical Faculty of Santiago de Compostel University. This meeting was organised by the Health Sciences Libraries Group of the Spanish Society of Scientific Documentation (SEDIC) on the theme: "Information at the Service of Health: New Challenges."

This meeting followed on from the one held in Granada two years ago. The general aim of this eighth edition was to "promote awareness of the need to produce and disseminate information with added value, playing an active role as a fundamental part of information systems in health sciences."

The meeting was based on round tables covering the following areas:

1. Standards for Hospital Libraries.

Aim: to establish the basis for the elaboration of a framework/guidelines document on standards for hospital libraries in Spain, with a view to obtaining a useful instrument for the continued improvement in the quality of our centres.

2. Perspectives on Information in Health Sciences.

Aim: to analyse the points of view of different professionals working with information in health sciences and who need to access information for their work, in order to reach a deeper understanding of our professional future.

3. Information Strategies in Health Systems

Aim: to achieve genuine integration of libraries and documentation centres in health information systems. An important start was the inaugural address by Abel Packer, Director of Bireme, Centre for Latin America and the Caribbean of Information in Health Sciences, who presented the Virtual Health Library and SciELO electronic on-line scientific library. The project has been functioning regularly since its initiation in June 1998, and constitutes a model for the publications of electronic science journals, initially for Brazil and latterly for Latin America and the Caribbean. At present the SciELO sites for Brazil and Chile are available with a collection of science journals from different scientific areas, offering universal access to full text articles, data base searches and reports on use and impact.

Also noteworthy was the attendance of Jorge Veiga, Director of the National Health Sciences Library, who on the last day presented the Bibliographic Index of Health Science Publications (IBECSE). This consists of the creation of an information system which takes in scientific production in health sciences, with special emphasis on work carried out in Spain and published in science journals. The aim is to make this system available for use by all groups involved.

In order to achieve this aim it was decided to implement the methodology used by

Bireme, and with this in view an agreement for collaboration between the two institutions was signed.

The closing address was given by Gerardo R. Seoane, who spoke on "The Management of Knowledge".

CONCLUSIONS

The Scientific Committee met on 6th November and drew up the following conclusions:

-To establish the basis for a guideline document, subject to continued revision, which will provide standards for the Hospital Libraries System developed by qualified professionals and recognised by the corresponding official bodies.

-To consolidate the role of the documentalist as the fundamental basis in the organisation and diffusion of information.

-To promote the creation of consortiums integrating all the organisations involved in the area of health sciences-universities, hospitals, the pharmaceutical industry, etc. in order to facilitate cooperation and the rational use of economic, technical and human resources.

-To participate actively in the communication media of our users: Conferences, specialised press and medical lists.



Ana Santos, Azucena and Uxia, from the Organizing committee

-The integration of the working group on health science libraries, in order to bring together all professionals involved, to guarantee the continuity of these Conferences and the in-job training and potential of these professionals, to set up work guidelines which allow further in-depth study of those questions considered above and those which may arise in the future, and to represent this collective in other forums and for political authorities.

The Conference was very much appreciated for its interesting presentations, as well as for the extremely successful organisation and outstanding work of Ana Santos, Azucena and Uxia from the Organizing Committee.

Maria Francisca Ribes Cot
E-mail: bibrcm@humv.es



La 8ème conférence sur l'Information et la Documentation dans le domaine de la santé a eu lieu les 4-6 novembre 1999 à la Faculté de Médecine de l'Université de Santiago de Compostelle.

Cette réunion était organisée par le groupe des bibliothèques du domaine de la santé, de la Société Espagnole de Documentation Scientifique (SEDIC) sur le thème: "L'Information au service de la Santé: Nouveaux défis".

Cette réunion faisait suite à une réunion antérieure à Grenade, il y a deux ans. L'objectif principal de cette 8ème édition était d'attirer l'attention sur le besoin de produire et de disséminer une information avec valeur ajoutée, jouant ainsi un rôle actif en tant que partie intégrale du système d'information dans le domaine de la santé.



EUROPEAN ASSOCIATIONS & CONFERENCES

La réunion comprenait des tables rondes sur les sujets suivants:

1. *Standards pour les bibliothèques d'hôpitaux.* Objectif: Etablir les bases nécessaires pour l'élaboration d'un cadre de référence, d'un document de directives sur les standards nécessaires pour les bibliothèques d'hôpitaux en Espagne, en vue de développer un instrument valable pour l'amélioration de la qualité de nos centres [d'information].

2. *Perspectives sur l'Information dans le domaine de la Santé.*

Objectif: Analyse des points de vue de divers professionnels du domaine de la santé, qui ont besoin d'information pour leur travail afin d'atteindre une compréhension plus étendue de leur avenir professionnel.

3. *Stratégies de l'Information dans les systèmes de santé.*

Objectif: Réaliser l'intégration des bibliothèques et centres de documentation dans les systèmes d'information de santé publique.

L'adresse inaugurale de Abel Packard, Directeur de Bireme, Centre d'Information sur la Santé pour l'Amérique Latine et les Caraïbes, représentait un point de départ important par sa présentation sur la Bibliothèque Virtuelle et SciELO, la bibliothèque scientifique électronique en ligne. Ce projet est opérationnel depuis Juin 1998 et représente un modèle pour les publications électroniques de journaux scientifiques, au début pour le Brésil et ensuite pour l'Amérique Latine et les Caraïbes. Aujourd'hui les sites de SciELO pour le Brésil et le Chili offrent une collection de journaux scientifiques dans divers domaines, avec la possibilité d'accéder au texte complet des articles, la consultation de bases de données et des rapports sur son utilisation et son impact.

On doit également mentionner la présence de Jorge Veiga, le Directeur de la Bibliothèque Nationale de Médecine qui présenta, le dernier jour, l'Index Bibliographique des publications du domaine de la Santé (IBECSE). Ce projet représente la création d'un système d'Information dans le domaine de la santé avec une emphase spéciale sur le travail réalisé en Espagne et diffusé dans les journaux scientifiques. Le but est de rendre ce système disponible pour tous les groupes concernés.

Afin de réaliser ce but, il a été décidé de recourir à la méthodologie de Bireme et c'est pourquoi une entente de collaboration entre les deux institutions a été signée.

Le discours de clôture fut présenté par Gerardo R. Seoane, qui parla de la gestion de la connaissance.

CONCLUSIONS

Le comité scientifique s'est réuni le 6 novembre et a rédigé les conclusions suivantes:

Etablir les bases d'un document de directives, sujet à révision, qui représentera les standards pour le système des bibliothèques d'Hôpitaux. Ce document sera développé par des professionnels qualifiés et sera reconnu par les autorités officielles correspondantes.

Consolidation du rôle du documentaliste comme base fondamentale dans l'organisation et la diffusion de l'information.

Favoriser la création de consortiums réunissant toutes les organisations dans le domaine de la santé, universités, hôpitaux, industrie pharmaceutique, etc.

afin de faciliter la coopération et l'utilisation rationnelle des ressources économiques, techniques et humaines.

Participer activement aux milieux de communication des utilisateurs: conférences, presse spécialisée et listes médicales.

Intégration du groupe de travail dans les bibliothèques de santé afin de regrouper les professionnels concernés, de garantir la continuité de ces conférences et la formation en emploi et l'utilisation du potentiel de ces professionnels pour établir des directives de travail qui permettront de poursuivre l'étude de ces questions et de celles pouvant surgir à l'avenir, et d'assurer une représentation collective dans d'autres forums et auprès des autorités politiques.

La conférence fut très appréciée pour ses présentations intéressantes de même que pour son organisation très efficace et pour le travail remarquable de Ana Santos, Azucena et Uxia du comité d'organisation.

Maria Francisca Ribes Cot



His Royal Highness Prince of Spain Felipe de Borbon recently visited the Marquesa de Pelayo Library Hospital in Santander, Spain. During the visit, Prince Felipe received an explanation from the librarian Maria Francisca Ribes, about the electronic information retrieval system who also demonstrated it using data bases such as Medline and Cochrane Library. Prince Felipe asked some questions about the searches and followed the process attentively. It was a big pleasure to have in the library such a splendid royal guest.

Son Altesse Royale le Prince d'Espagne Felipe de Bourbon a visité récemment la bibliothèque de l'Hôpital Marquesa de Pelayo de Santander en Espagne. Au cours de sa visite, Maria Francisca Ribes présente une explication sur le système électronique de recherche d'information ainsi que l'utilisation de bases de données telles que Medline et la Librairie Cochrane. Prince Felipe posa quelques questions sur le système et suivit attentivement la démonstration. Ce fut un grand plaisir d'avoir dans la bibliothèque un tel hôte royal.



Annual Meeting of the German Medical Libraries Association (AGMB) Hanover, 20-22 September

This year the Annual Meeting of the AGMB (Arbeitsgemeinschaft für Medizinisches Bibliothekswesen <http://www.agmb.de/>) was held at the University Medical College in Hanover for 2 days, 20-22 September 1999 and was organized by the Medical College Library. An extremely full and forward-looking programme was offered at the Meeting which attracted 130 participants, including visitors from Austria, Switzerland and the Netherlands.

On the first day of the Meeting the three working parties of the AGMB discussed current topics of the respective groups. The actual Annual Meeting was opened on 21 September by the Chairman of the AGMB, Mr Ulrich Korwitz (German Central Medical Library, Cologne) under the heading "Medical libraries on the way into the next millennium". In his welcoming speech to the participants Prof. Horst von der Hardt, Vice-chancellor of the Medical College Hanover, expressed his support for the development from the traditional to a virtual library. At the same time, however, he pointed out that the financial resources in the public service sector had not grown in parallel with the price increases of the journals so that many reforms had been held back by financial constraints.

With his lecture "3D information on the human brain" Prof. Hans-Joachim Kretschmann from the Medical College Hanover gave an impressive presentation of a CD-ROM produced at the Medical College which, in comparison with classic methods, opens up completely new possibilities for visualising the human brain. In his "Comments on the Medical College Library, Hanover" Mr Otfried Steffen (Medical College Library, Hanover) outlined its development from the foundation in 1964 with funds from the Volkswagen Trust via its move into the new Medical College building in 1970 up to the present University Library which includes the Campus Library, the Medical Collection and the patients' Lending Library.

Ms. Heike Jecht and Ms. Irina Moschkov presented the information system "Speciality Library Forum" which will

become an exchange forum, a contact centre and a support network for all German special libraries.

In his forward-thinking lecture Mr Arnoud de Kemp (Springer Verlag, Heidelberg) spoke about "Scientific publishing at the turn of the millennium". Paper, the medium, will continue to be used as a carrier of information and in the future as a display for information on digital paper. Non-physical electronic information will have to be secured by a Digital Object Identifier (DOI) so that it can be identified and quoted. Publications will have to be stored on an unchanging medium so that they do not become out-of-date due to alterations in format and software.

Mr Wolfgang Löw (Leibniz Institute for Neurobiology, Magdeburg) dedicated his lecture "The knowledge of the user. Wastelands - ways - valuations" in memory of Rolf-Peter Kraft (17.10.1941 - 29.01.1999) who was a highly regarded member of the AGMB.

Dr Fons van den Eeckhout (University Library of Limburg, Maastricht) spoke on a topic "Study Landscape: a student library for problem-based learning" which is also becoming more and more important at our universities. At the University of Maastricht which has 4,000 students the University Library and academic staff of the individual faculties have created the necessary infrastructure for this new form of teaching with individual study and the independent development of learning goals.

In his paper on the DFG project "Cost management in the provision of scientific information" Dr Klaus Ceynowa (ULB Münster) brought up a subject which probably concerned all participants at the meeting in view of the strained financial situation. He presented closely practice-related principles for cost accounting based on conditions in central university facilities.

Dr Ute Olliges-Wieczorek (ULB Düsseldorf) presented a paper on "Marketing in scientific libraries: Experience in the University and Regional Library Düsseldorf", a three-year project in which it was possible to collect a great deal of experience in library marketing.

In his paper "Bibliometric data for purchasing journals" Dr Johannes Stegmann (Medical Library, University Hospital Benjamin Franklin, Berlin) described the methods for obtaining data online for bibliometric analyses. The source journals, quoted and quoting journals, were used in this investigation. Dr Oliver Obst (Branch medical library of the ULB Münster) raised a great deal of interest with his lecture on "Journal management in the future", which is to be developed into full-text management over the next few years. The local scientists, consumers of journals up to now, will in future be concerned only with the delivery of full texts, which must be inexpensive, quick and simple (black box), integrated (one-stop shopping), and of good quality. In view of the steep rise in the price of journals and the inadequacy of public funding, the customer must bear the costs for the information he seeks, and in future that must include journals.

The last day of the AGMB Meeting was introduced by Dr Werner Stöber (DIMDI, Cologne) with his traditional annual survey "Report from the German Institute for Medical Documentation and Information" (DIMDI). Since the AGMB meeting in 1998 the DIMDI has considerably expanded its range of free databases. Another important topic was the provision of electronic journals and the link to bibliographic databases which is being planned together with the Central Medical Library of Cologne.

In his lecture Dr Volker Johst (Charité University Campus Medical Library) dealt with "Experience and problems in the management of electronic journals in a university medical library". The management of e-journals is very time-consuming and ties up at least one additional full-time employee. Agencies and large bookshops still mostly find it too demanding to deal with on-line subscriptions.

In her contribution "Medline Implementation on the Internet - a comparison" Ms. Christiane Wolff (Boehringer Ingelheim GmbH) investigated the three free Medline offers, PubMed and IGM from the NLM, MEDLINE in the Digital Library and Free



EUROPEAN ASSOCIATIONS & CONFERENCES

Medline from DIMDI. The analyses were carried out mainly from the point of view of the user.

Dr Eberhard Pietzsch (University Library Heidelberg) focussed mainly on "The full-text server in the range of services of the University Library Heidelberg". In addition to a comprehensive range of electronic services HELIOS (Heidelberg Electronic Library Information and Ordering System) also includes the full-text server HELIOS/Archive which contains university publications.

Mr Sven-Olaf Vogt (Hoffmann-LaRoche Basel) reported on "The range of electronic journals for users from Hoffmann-LaRoche - global and local", which up to now has 1000 full-text journals. In the year 2000 60 % of all print

subscriptions (approx. 2000 titles) should be made available electronically. Global contracts were made with 7 publishers for the first time in 1999. Up to now no agencies have been involved in the negotiations. It is not yet possible to do without the printed versions of the journals although the price increase between 1995 and 1999 for the titles in the pharmaceutical field was 56 %.

As he does every year, Mr Ulrich Korwitz (German Central Medical Library, Cologne) gave his "Report from the German Central Medical Library". This year the Central Medical Library recorded the greatest growth in use in its history. Interlibrary lending increased by 13 % and direct shipment by 19 %. From autumn 1999, with financial support from the

DFG, the lists of contents of about 800 German and German-language journals which are not in Medline will be scanned and put in a database so searches can be carried out.

At the end of the meeting the Chairman of the AGMB, Mr Korwitz, thanked Dr Felsch-Klotz and her staff for organising a most successful meeting this year at the Medical College in Hanover. The next Annual Meeting of the AGMB will be at the Central Medical Library of the University of Vienna on 11th - 13th September 2000.

Ursel Lux

Boehringer Ingelheim Pharma KG

E-mail:

lux@ing.boehringer-ingelheim.com



Réunion annuelle de l'Association des Bibliothèques Médicales d'Allemagne (AGMB) Hanovre, 20-22 Septembre 1999

La réunion annuelle de l'AGMB (Arbeitsgemeinschaft für Medizinisches Bibliothekswesen <http://www.agmb.de>) a eu lieu au Collège de Médecine de l'Université de Hanovre les 20-22 Septembre 1999 et fut organisé par la Bibliothèque du Collège de Médecine. Un programme très avant-garde fut offert aux 130 participants, qui comprenaient des visiteurs d'Autriche, de Suisse et des Pays-Bas.

Le premier jour de la réunion, les trois groupes de travail de l'AGMB présentèrent les sujets d'intérêt des trois groupes respectifs. La réunion annuelle fut actuellement ouverte sous la présidence de Ulrich Korwitz (Bibliothèque centrale de Médecine de Cologne) le 21 Septembre et s'intitulait: Les Bibliothèques Médicales en route vers le prochain millénaire. Dans son discours de bienvenue, le Professeur Horst von der Hardt, Vice-Chancelier du Collège de Médecine de Hanovre exprima son support pour le développement vers une bibliothèque virtuelle. En même temps, il souligna que les ressources financières dans le secteur public ne s'étaient pas développées parallèlement à l'augmentation des coûts des périodiques si bien que beaucoup de réformes ont été freinées par des contraintes financières.

Avec sa présentation intitulée "L'Information à trois dimensions pour le cerveau humain", Prof. Hans-Joachim Kretschmann du Collège de Médecine de Hanovre fit une présentation impressionnante d'un CD-ROM produit par le Collège de Médecine, qui en comparaison avec les méthodes classique ouvre des possibilités complètement nouvelles pour étudier le cerveau humain.

Les Commentaires sur la Bibliothèque du Collège de Médecine de Hannover, par Monsieur Otfried Steffen (Collège de Médecine de Hanovre) soulignèrent les développements de cette bibliothèque depuis sa fondation en 1964 avec un don de la Fondation de Volkswagen jusqu'à son transfert dans le nouveau bâtiment du Collège en 1970 et à la Bibliothèque Universitaire qui comprend la Bibliothèque du campus, la Collection Médicale et la Bibliothèque de Prêt pour les patients.

Mesdames Heike Jecht et Irina Moschkov présentèrent le système d'information "Le Forum d'une Bibliothèque spécialisée" qui deviendra un forum d'échange, un centre de contact et un réseau de soutien pour toutes les bibliothèques Allemandes spécialisées.

Dans sa présentation avec un vision d'avenir, Monsieur Arno de Kemp (Springer-Verlag, Heidelberg) parla de la publication scientifique au tournant du millénaire. Le papier, le moyen, continuera à être le support de l'information et à l'avenir sera utilisé pour de l'information sur papier digital.

L'information non générée électriquement devra être désignée par un identificateur digital afin de pouvoir être repérée et la citée. Les publications devront être archivées sur un support permanent afin de ne pas devenir obsolete à cause de changements dans le format ou la programmation.

Monsieur Wolfgang Löw (Leibnitz Institute for Neurobiology, Mageburg) dédia sa conférence intitulée "La connaissance de l'utilisateur. Terrains non défrichés - méthodes - évaluations" à la mémoire de Rolf-Peter Kraft (17.10.1941 - 29.01.1999), un membre de l'AGMB très apprécié.

Dr Fons van den Eeckhout (University Library of Limburg, Maastricht) présenta le sujet: Paysage d'Etude: une bibliothèque d'étudiants pour l'enseignement par l'étude des problèmes, une méthode



d'enseignement qui devient de plus en plus importante dans nos universités. A l'université de Maastricht qui a 4000 étudiants, la bibliothèque universitaire et le personnel académique des facultés individuelles ont développé l'infrastructure nécessaire pour cette nouvelle forme d'enseignement et pour le développement individuel des objectifs d'étude.

Dans sa présentation sur le projet DFG la gestion des coûts dans le service de l'information scientifique, Dr Klaus Ceynowa (ULB Münster) souleva un sujet qui probablement concernait tous les participants de cette réunion en raison de la situation financière contraignante. Il présenta des principes de pratiques étroitement liés au budget établi selon les conditions des possibilités centrales des universités.

Dr Ute Olliges-Wieczorek (ULB Düsseldorf) parla sur le marketing dans les bibliothèques scientifiques: l'expérience à l'Université et à la bibliothèque régionale de Dusseldorf, un projet de trois ans grâce auquel il fut possible d'accumuler beaucoup d'expérience dans le marketing de bibliothèque.

Dans sa présentation sur les données bibliométriques pour l'acquisition des périodiques Dr Johannes Stegmann (Medical Library, University Hospital Benjamin Franklin, Berlin) décrit les méthodes pour l'obtention de données en ligne pour les analyses bibliométriques. Les journaux originaux, les journaux citants et cités furent utilisés dans ce projet de recherche.

La présentation de Dr Oliver Obst (Branch medical library of the ULB Münster) sur la gestion future des périodiques qui doit permettre le développement de la gestion des textes complets dans les années à venir, généra beaucoup d'intérêt. Les scientifiques locaux, qui jusqu'à présent étaient les utilisateurs de périodiques, ne seront concernés à l'avenir que par la disponibilité des textes complets qui

doivent être peu coûteux, d'accès rapide et simple (la boîte noire), intégré (une seule demande) et de bonne qualité. En vue de l'augmentation considérable des prix des périodiques et leur financement inadéquat, l'utilisateur doit supporter le coût de l'information qu'il recherche et qui devrait comprendre les périodiques, à l'avenir.

Le dernier jour de la réunion de l'AGBM, Dr. Werner Stober (DIMDI, Cologne), présenta sa revue annuelle traditionnelle de l'opération de DIMDI, Institut Allemand pour la Documentation et l'Information.

DIMDI a considérablement étendu le nombre de ses bases de données depuis la réunion annuelle de l'AGMB de 1998. Un autre sujet d'importance concerne la disponibilité des périodiques et leur lien bibliographique qui est un projet en liaison avec la Bibliothèque Médicale Centrale de Cologne.

Dans sa conférence, Dr. Volker Johst (Charité University Campus Medical Library) parla de l'expérience et des problèmes dans la gestion des périodiques électroniques d'une bibliothèque universitaire médicale. La gestion des journaux électroniques est ardue et exige au moins un employé supplémentaire. Les maisons de vente et les grandes librairies trouvent encore qu'il est trop difficile de gérer les abonnements en-ligne.

Dans sa présentation sur le développement de Medline sur Internet, Ms. Christiane Wolff (Boehringer Ingelheim GmbH) a étudié les trois offres gratuites de Medline, PubMed et IGM de la NLM, Medline de la Bibliothèque digitale et le medline gratuit de DIMDI. Les analyses ont été faites essentiellement du point de vue de l'utilisateur.

Dr Eberhard Pietzsch (University Library Heidelberg) s'est concentré essentiellement sur les serveurs de texte complet dans le cadre des services offerts par la Bibliothèque Universitaire de Heidelberg. En plus de nombreux services

électroniques, HELIOS (Heidelberg Electronic Library Information and Ordering System) comprend aussi le serveur plein-texte des archives des publications de l'Université.

Mr Sven-Olaf Vogt (Hoffmann-LaRoche Basel) présenta un rapport sur les journaux électroniques pour les utilisateurs de Hoffman-la-Roche, globaux et locaux, qui jusqu'à présent comprennent 1000 périodiques à texte complet. En l'an 2000, 60 % de toutes les publications imprimées (environ 2000 titres) devraient être disponibles électroniquement. Des contrats globaux ont été établis avec 7 maisons d'édition pour la 1ere fois en 1999. Jusqu'à présent, aucune agence de vente n'est intervenue dans les négociations. Il n'est pas encore possible de supprimer les versions imprimées des périodiques bien que l'augmentation des prix entre 1995 et 1999 pour les titres du domaine pharmaceutique ait été de 56 %.

Comme chaque année. Mr. Ulrich Korwitz présenta un rapport sur la Bibliothèque Médicale Centrale d'Allemagne. Cette année, la Bibliothèque Médicale Centrale a connu la plus grande croissance de son utilisation depuis son ouverture. Le prêt interbibliothèques a augmenté de 13 % et les envois directs de 19. En automne 1999, avec le soutien financier de DFG, les listes des tables des matières d'environ 800 journaux de langue allemande qui ne sont pas indexés par Medline seront lus électroniquement et intégrés dans une base de données pour être accessibles dans les recherches de bases de données.

A la fin de la réunion, le Président de l'AGMB, Mr. Korwitz remercia Dr. Felsch-Klotz et son personnel pour avoir organisé une réunion pleine de succès. La prochaine réunion de l'AGMB aura lieu à Vienne, du 11 au 13 Septembre 2000 à la bibliothèque médicale centrale.



The Emergence of the Romanian Medical Libraries Section

Between 11 - 13 November the Romanian Educational Libraries Association held its Annual Conference. The venue was the Convention Centre in Busteni, which is one of the most impressive mountain resorts situated in the Southern Carpathians, towered by Mount Caraiman, over 2000 m high. The choice of place was a good one, the Centre having all modern facilities and enough rooms for the sections meetings, even though the foreign guests kept looking out of the windows on the white-peaked mountain glittering in the sun, a scene that seemed to be sliced from a Swiss chocolate bar wrapping. The Annual Conference marked 10 years of existence of the Association in its present form, so the plenary session was more on the festive side, almost entirely dedicated to commemorative speeches and honorary awards. For us, medical librarians, however, this Conference was important because it marked - at long last - the "birth" of the Medical Libraries Section. I think Romania was (among?) the last to establish at least a medical section or group at a national level. All my previous efforts and arguments have not succeeded in convincing the council that such a section was needed.

Perhaps we just had to wait for conditions to be right. During the past year all the medical libraries had put a lot of pressure "at the top", perhaps realizing themselves even more that a medical section to coordinate and develop joint projects was mandatory. A strong argument, I may say, was that the Editor of the EAHIL Newsletter came from a Romanian medical library, while Romania did not even have any form of associative structure. Anyway, the Romanian Medical Libraries Section within the national library association has been established, and we hope it will live up to our own expectations. Most of the time of the first meeting was taken up with administration and organization - electing a president, vice-president, and secretary, scheduling the first working meeting. The founder library members of the section were the 12 major medical university libraries in the country, and invitations to join were issued to the other health

sciences libraries in the educational system (private medical schools, nursing school libraries). Our first meeting was attended and sponsored by SWETS & ZEITLINGER GmbH subscription service, Frankfurt who briefly presented the advantages of cooperation for increased access to journals.

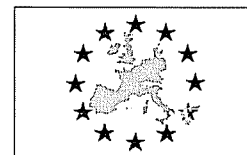
The first working meeting of the Medical Section took place only ten days later, on the 23rd of November, in the Central Library of the University of Medicine and Pharmacy in Bucharest the capital. All the founder libraries were very well represented and the keynote of the meeting was enthusiasm. The agenda was full and the meeting, which started at 10 a.m., went on into the late evening hours. The first point was the discussion of the draft project of the Romanian Health Libraries Consortium. Mission, objectives, membership, bylaws and working protocols were established and gathered in a final document, signed by everyone present. Though the consortium is in a way the Library Association Section's "baby", it turned out to be larger than the "mother" because we decided that it should include all the health sciences libraries in Romania, namely hospital and biomedical research institutes, not only those belonging to the educational system, though the latter are by far, more developed and resourceful (cf. EAHIL Newsletter 49). Again, invitations for joining were issued, and now we already have two large hospital libraries and one research institute library as members of the consortium.

The subsequent issues on the agenda were all about joint projects to start in the year 2000: the development of working tools, such as a complete guide to health sciences libraries in Romania, unified journal catalogue (the National Library has one but with too long a publication time lag which makes it impractical), ILL protocols. The two major ongoing projects we are tackling are the full translation of MeSH (some of this has already been done, with slightly different record format), and the creation of the Romanian medical database (searchable also in English and French), including principally Romanian journals, but also

some monographs and conference proceedings. Task forces were appointed and deadlines were set. The striking fact which came through during this first meeting was the high degree of overlapping of ideas, working patterns and projections of the future. Until now, Romanian libraries were practically working in isolation, trying to make the best of their resources using their own methods. I must admit that I had been more than a little wary about how things would progress. It was a very pleasant surprise and a warming feeling to see that everyone was thinking alike, that they had done very similar things, and the little differences we had were very remote from the essence that would make them unsolvable. I think that one of the big advantages of cooperation manifested at our meeting, namely the feeling of belonging to the same profession, sharing the same ideas and aspirations. Ad astra!

Ioana Robu

President of the Medical Libraries
Section of the Romanian Educational
Libraries Association
E-mail: irobu@umfcluj.ro



L'Emergence d'une Section de Bibliothèques Médicales Roumaines

Entre les 11-et 13 Novembre, l'Association des bibliothèques d'Education Roumaines a tenu sa conférence annuelle au Centre de Conférences Busteni qui se trouve être une des régions de montagne les plus impressionnantes dans les Carpathes du Sud, dominée par le Mont Caraiman, de plus de 2000 m. Le choix était judicieux car le Centre offre toutes les facilités modernes et suffisamment de salles pour les réunions de sections, quand bien même les hôtes étrangers regardaient continuellement par la fenêtre les montagnes étincelant de neige, une scène qui semble avoir été découpée dans l'emballage d'un chocolat Suisse. La réunion annuelle marquait le 10ème anniversaire de l'Association si bien que la séance plénière fut entièrement dédiée à des discours commémoratifs et des distributions de prix d'honneur. Pour nous autres, bibliothécaires médicaux, cette conférence était importante parce qu'elle marquait la naissance d'une section de bibliothèques médicales. Je crois que la Roumanie était la dernière à établir une section médicale ou un groupe au niveau national. Tous mes efforts et arguments précédents n'avaient pas réussi à convaincre le Conseil qu'une telle section était nécessaire. Peut-être devions-nous seulement attendre que les conditions soient mûres. Au cours de cette dernière année, toutes les bibliothèques médicales firent pression au sommet, peut-être réalisant elles-mêmes à quel point une section médicale pour coordonner et développer des projets en commun était devenue obligatoire. Un des arguments importants était que l'Editeur du Bulletin d'Information de l'AEIBS venait d'une bibliothèque médicale Roumaine alors que la Roumanie n'avait même pas des structures associatives. Quoiqu'il en soit, la Section des bibliothèques médicales Roumaines a été établie au sein de l'association nationale des bibliothèques et nous espérons qu'elle remplira notre attente.

La majeure partie de la première réunion fut consacrée à des questions administratives et à son organisation - élection du président, vice-président et secrétaire, et à l'agenda des premières

réunions. Les membres fondateurs de cette section comprenaient les 12 bibliothèques médicales universitaires les plus importantes du pays et des invitations pour se joindre à la section furent envoyées aux bibliothèques de santé publique, au système d'éducation (écoles médicales privées, bibliothèques de soins infirmiers). SWETS & Zeitlinger GmbH, service d'abonnements, offrirent leur support et participèrent à cette réunion en parlant brièvement de la nécessité de coopérer pour augmenter l'accès aux périodiques.

La première réunion de travail eu lieu 10 jours plus tard, le 23 Novembre, à la Bibliothèque Centrale de l'Université de Médecine et de Pharmacie de Bucharest, la capitale.

Toutes les bibliothèques fondatrices y étaient représentées et l'enthousiasme régnait. Le programme était chargé et la réunion qui commença à 10 heures du matin, se prolongea tard dans la soirée. Le premier point discuté fut un projet de Consortium des bibliothèques de santé Roumaines. La mission, les buts, le statut des membres, les statuts et les règles de procédures furent établis et rédigés dans un document final, signé par tous les membres présents. Bien que le Consortium ne soit que la progéniture de la section de l'Association, il se trouve qu'il dépasse la section car nous avons décidé que toutes les bibliothèques de santé de Roumanie, bibliothèques d'hôpitaux et des instituts de recherche en bio-médecine devaient en faire partie et non seulement les bibliothèques du système d'éducation bien que ces dernières soient de loin plus développées et plus riches en ressources. A nouveau, des invitations pour s'y joindre furent envoyées et maintenant il y a deux grandes bibliothèques d'hôpitaux et une d'un institut de recherche comme membre du consortium.

Les autres parties du programme concernaient des projets en commun pour l'an 2000, le développement d'outils de travail tels qu'un guide complet des bibliothèques de santé de Roumanie et un catalogue partagé des périodiques.

(La bibliothèque Nationale en possède un mais les délais de publication le rende peu

pratique), des protocoles de prêt interbibliothèques). Les deux projets majeurs concerne une traduction complète de MESH (dont une partie a déjà été faite dans un format quelque peu différent) et la création d'une base de données médicale Roumaine (avec des recherches possibles en anglais et en français mais comprenant principalement les journaux Roumains, quelques monographies et les comptes-rendus de conférences). Des groupes de travail furent désignés et des dates établies. Ce qui marqua cette réunion fut le nombre d'idées communes, de méthodes de travail et de projections dans l'avenir. Jusqu'à présent, les bibliothèques Roumaines travaillaient beaucoup dans la solitude essayant de tirer le maximum de leurs ressources et de leurs propres méthodes. J'étais quelque peu sceptique sur la manière dont tout cela se déroulerait. C'était une surprise agréable et un sentiment encourageant de découvrir la communauté des idées, de projets semblables et le peu de cas de différences d'opinion insolubles. Un des grands avantages de l'esprit de coopération manifesté était le sentiment d'appartenir à la même profession, de partager les mêmes idées et buts. Ad astra!

Ioana Robu



HOW TO

HOW TO ... promote your library



The pressures of daily work leave little time for an important task of our activity - the promotion of our library and its services.

If you decide that promotion is what you need, either to increase your customers, or because your institution is convinced that information has a strategic value or for any other reason, include "promotion" in your top priorities and see that your staff is aware of it.

Then find out what perceptions exist about your library as a whole and its services. Measuring the perceived value of your library will help you plan your strategy. You will know what you want to achieve through the promotional activities, and how to measure their success. In this phase you can use interviews with routine customers or an institutional-wide questionnaire. It is likely that your library has different target audiences, with different needs and perceptions. Treat them as "segmented groups", so that you can effectively communicate with them. Examples could be surgeons, doctors, nurses, etc. Consider them separately: those who are users and those are not yet aware of what it can do for them.

Define the goals of your "promotion"; this will help you to assess the results achieved.

Examples of objectives could be:

- * Raise general awareness of activities
- * Communicate services and points of contacts
- * Increase the number of customers

Find a suitable way of delivering your promotion, *e.g.*:

- * Advertising (press releases, electronic bulletin boards, email, brochures) to increase the number of customers.
- * Demonstrations to communicate services
- * Newsletters and Alerting to raise general awareness of services
- * When you deliver any service, deliver also a pamphlet listing all the services and products available in our library.

Don't expect immediate results. Send a follow up after one month, and then after three months and then again after 6 months. Ask for feedback from all the recipients.

Monitor your progress and communicate results. Any promotion of a specific service may have a lateral influence on all the services of your library. Be sure that you start promoting your library when you have resources to cope with new potential customers.

Luisa L. Vercellesi



Comment... promouvoir votre bibliothèque

Les pressions de notre travail quotidien laisse peu de temps pour une tâche importante de notre activité, la promotion de notre bibliothèque et de ses services.

Si vous trouvez que la promotion est nécessaire soit pour augmenter le nombre de vos utilisateurs, ou parce que votre institution est convaincue que l'information a une valeur stratégique ou pour n'importe quelle raison, mettez la promotion au sommet de vos priorités et assurez-vous que votre personnel en est informé.

Ensuite, essayez de découvrir quelle image votre bibliothèque et ses services projettent. Pouvoir mesurer l'image projetée par votre bibliothèque facilitera votre stratégie. Vous saurez ce que vous désirez accomplir par des activités de promotion et comment mesurer votre succès. A cette étape, vous pouvez utiliser des entrevues avec les utilisateurs communs ou recourir à un questionnaire dans votre institution.

Il est probable que votre bibliothèque a des clients de diverses nature avec des besoins

différents et des impressions diverses. Considérez-les comme des groupes indépendants afin de pouvoir mieux communiquer avec eux, par exemple, les chirurgiens, les médecins, les infirmiers, etc. considérez-les séparément: ceux qui sont des utilisateurs et ceux qui ne sont pas encore conscients de ce que vous pouvez leur apporter.

Définissez les buts de votre promotion ce qui facilitera votre évaluation des résultats obtenus. Exemples de buts pourraient être:

- * Augmenter la connaissance de vos services
- * Diffuser de l'information sur vos services et établir des points de contacts.
- * Augmenter le nombre de votre clientèle

Trouver un moyen de communiquer votre promotion, etc.:

- * publicité (articles, bulletin électronique, brochures) pour augmenter le nombre de vos clients.
- * démonstrations pour promouvoir vos services.

* *Bulletin d'information pour augmenter la connaissance générale de vos services.*

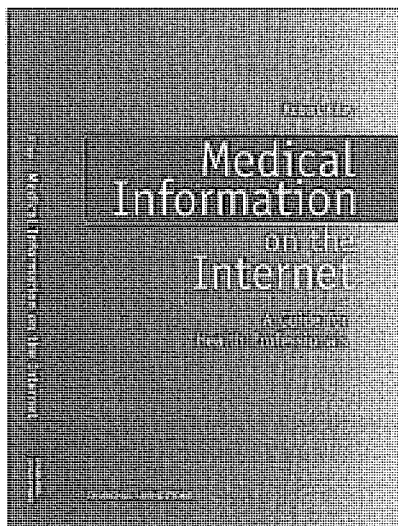
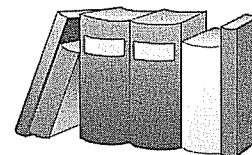
* *Lorsque vous offrez un service, préparez aussi une brochure faisant état de tous vos services et produits disponibles dans votre bibliothèque.*

Ne vous attendez pas à des résultats immédiats. Envoyez un rappel après un mois, puis trois mois et à nouveau après six mois. Demandez des réponses de chacun.

Suivez les progrès réalisés et communiquez les résultats. Toute promotion d'un service spécifique peut avoir une influence sur les autres services de votre bibliothèque. Assurez-vous que vous disposez des ressources nécessaires pour faire face à de nouveaux clients, lorsque vous faites de la publicité.

Luisa L. Vercellesi

Luisa.Vercellesi@BASIGLIO.zeneca.com



Medical information on the Internet: a guide for health professionals / Robert Kiley .- 2nd ed. - Edinburgh [et al.]: Churchill Livingstone, 1999.
ISBN 0 443 06194 7

Robert Kiley, working as Information Service manager at the Wellcome Trust in London and editor of the quarterly "He@lth Information on the Internet", has put together his knowledge about the Internet into an handsome overview, aiming to introduce the wealth of sources available to the less experienced colleagues and health professionals. The book will be of great value, not only to the beginner who is just starting on the web (do these people still exist??), but as well to the experienced librarian involved in teaching web-skills; in the latter case the book could be a good companion for the course. The book has chapters dealing with all of the major issues: "Finding what you want": including search engines, subject directories and catalogues, "The top ten of medical resources": including CDC, NIH, OncoLink, PubMed and WHO, "Interactive learning", "Consumer Health Information" and some discussion about "quality" and "the future". The accompanying CD-ROM gives the full-text of the book in PDF, which includes the hypertext links to the URLs of the many sources that are mentioned in the book. Somehow, I expected more features on the CD-ROM; not that I can name any specific, but I guess that is the glamour of the medium.

The book can be recommended to all persons who want to be "on the level" within one evening reading time (e.g. the busy physician). It might become one of the top ten items in lending statistics!

Suzanne Bakker
e-mail: sbakker@nki.nl

Pierre Marie Belbenoit-Avich .- **les défis de l'édition électronique en bio-médecine : critères de recherche d'informations et de documents validés** (The Challenges of Electronic Publishing in Biomedicine).- Paris : Frison-Roche, 1999; 328 p.
ISBN 2-87671-333-0

Getting information on Internet is not so difficult, particularly in the biomedical field. The problem is obviously to find precise information or documents one requires including those that are validated. In the pharmaceutical industry, in hospitals, at the university, researchers, doctors and students want to obtain all their requirements immediately, without misleading trails or irrelevant texts and also without having to wait. Pierre Marie Belbenoit-Avich has just published a book, in French, entitled « les défis de l'édition électronique en bio-médecine : critères de recherche d'informations et de documents validés » the English translation being « The Challenges of Electronic Publishing in Biomedicine ».

Pierre Marie Belbenoit-Avich was a member of the EAHIL Executive Council from 1990 to 1995. He has also already published several articles concerning information transfer and a book of medical

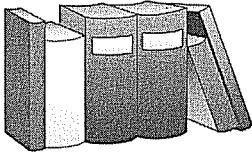
bibliography in 1992. He has therefore some expertise and knowledge in the matter of biomedical information.

The purpose of this book is to help novices and end users in the methodology of the approach to the electronic information world and to give them pointers towards better access. The first chapter describes the reasons for electronic publishing : necessity of faster access, obsolescence of the paper form, technological improvements, not to mention the importance of being continuously informed in the evolution of one's field of interest etc. The second chapter analyses details of the evolution of the electronic media (tapes, online, CD-ROM, Internet and multimedia). The third and fourth concentrate on the biomedical press both the traditional with its problems and obviously the new media (in particular the solely electronic titles). These new types of journals certainly meet important problems, such as prestige, archives and access, and the issue of the end user.

In the fifth chapter the way the user can access the information is explained : tables of contents linked to full text and search engines. Several lists of these are provided, in particular the biomedical ones. The sixth

chapter deals with the matter of information validation, in particular the issue of free Medline (which kind of Medline for which purpose and use); it also studies the problem of information overload « too much information resulting in no information at all ». What we want is the most precise and accurate information, in the most rapid way. Too often searching Internet is ridiculously slow when compared to online searching. The last chapter describes the new role played by the libraries or documentation centres in an electronic information world. This book offers an extensive approach to this important problem of finding vital information, vital from the economic and business point of view, and also from the medical one, since the Internet is sometimes the only way to learn how to care or how to manage therapies in remote countries, not to mention the developing issue of continuing education.

Though the book is written in French, most of the bibliographical references, including all the Internet mentioned sites are in English. The author has gathered a large amount of sources (48 pages). The reader will have access to much more information than is usually contained in such a condensed book.



Dear Colleagues,



facing our "old traditional problems" such as errors of omission in databases or who is going to be our full-text suppliers (publishers, aggregators or database providers?), we have to consider the "new development" linked to the Internet.

PubMed Central, a free online public archive, will be launched by the US National Institutes of Health (NIH) the early 2000 and the creation of its European counterpart, E-Biosci, is planned to be launched in the new year by the European Molecular Biology Organisation (EMBO). These two websites will differ in the manner in which non-peer reviewed material would be accepted (Nature, 1999, 401,413). In response to free online archives for life science papers, publishers plan to cooperate and to link up their journals and protect their revenues (Nature 1999, 402, 115). A second revolution is expected: "...a part of the web would evolve into a global medical knowledge base that is browsable and searchable across languages and continents. Key to this development is the widespread use of metadata and evaluative metainformation" (BMJ, 1999, 319,1294). Another way of thinking to papers and databases.

Giovanna F. Miranda
Co-Editor & Publications

JOURNAL ISSUES

Since the Newsletter of November 1999, the following journal issue of *Health Libraries Review* has been received : vol. 16, 1999, no. 3

A.A.H. Verhoeven, P.M. Boendermaker, E.J. Boerma and B. Meyboom-de Jong. A model for the evaluation of search queries in medical bibliographic sources. p. 141-150.

The study describes a model for the evaluation of search queries based not only on the relevance, but also on the quality of the citation retrieved. Search queries was performed by Dutch general practitioners using the printed Index Medicus, Medline on Cd-Rom, and Medline through Grateful Med.

S. MacDonald, L. Taylor and C. Adams. Searching the right database. A comparison of four databases for psychiatry journals. p.151-156.

Variation in the overlap between bibliographic databases emphasise the importance of searching more than one or even two databases to ensure optimal coverage of literature.

S. Lacey Bryant. Information services for primary care: the organisational culture of General Practice and the information needs of partnerships and Primary Care Groups. p.157-165.

In this article recent research in the field is discussed ,and challenges intrinsic to delivering information services to primary care are identified.

M. Jordaan and R. Jones. Adoption of Internet technology by UK postgraduate centres: a questionnaire survey. p.166-173.

The survey found that almost 60% of UK postgraduate centres were connected. Lack of funds and decisive policy were stated to be the most common reasons for delay in connecting. The survey suggests that a significant investment in time and money will be required to support the use of the Internet in continuing medical education.

M. Dwyer. A Delphi survey of research priorities and identified areas for collaborative research in health sector library and information services. p.174-191.

The survey aims were to determine research priorities in the health Library and Information Services sector in the UK as to their perceived value for the professional and impact on user needs and to identify areas suitable for collaborative research.

Innovations on the Internet.
B. Anagnostelis Series Editors. p 192
E. Hallam and C. Plaice. An evaluation of Embase within the NHS: findings of the Database Access Project working partnership to extend the knowledge base of healthcare.

P. McGee. The patient library service in England. p. 204

Report on the 6th Congress of the Association for Health Information and Libraries in Africa (AHILA 6), Lusaka, Zambia, 14-18 September 1998. p. 209

Research (J. Farmer and D. Williams) p. 209

PAPERS REVIEW

Errors of omission.
P. Jacsó. Online & CD-Rom Review, 1999, 23 (5), 285.

Quieting the crowd: the clamour for full text.
B Brunelle. Online & CD-Rom Review, 1999, 23 (5), 297.

Europe strengthens its hand in bioscience website talks.
D Butler. Nature, 1999, 401, 413.

Publishers map out a way forward in response to free online archives.
D. Bluter. Nature, 1999, 402, 115.

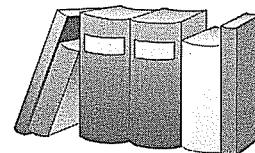
Shopping around the internet today and tomorrow: towards the millennium of cybermedicine.
G. Eysenbach, E. Ryoung Sa, T. L. Diepgen. BMJ, 1999, 319, 1294

INFORMATION SOURCES

..... Web-based

Harrison's 14 Online eds E. Braunwald, A.S. Fauci. K.J.Isselbacher et al. The internal medicine textbook Harrison's Principles of Internal Medicine has now become fully electronics. Online individual subscription \$ 89, institutional subscription price begin at \$ 650 for two users. <http://www.harrisononline.com>

PUBLICATIONS AND NEW PRODUCTS



..... CD-Rom Based

British Library CD-Rom. The British library is releasing a 32-bit version on the British National Bibliography. As a CD-Rom/web hybrid it enables the user to combine benefits of a locally mounted CD-Rom with the global potential of the Internet. <http://www.bl.uk>

NEWS FROM EDITORS

Ebsco announce that 37 electronic journal titles from Scandinavian

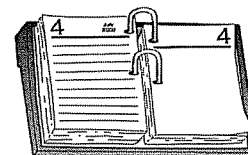
University Press will be accessible through Ebsco Online. Many of the journals of Scandinavian University Press are published in the field of medicine, with major international journals in paediatrics, surgery, oncology, rehabilitation and infectious diseases. <http://www.ebsco.com>

ISI has announced that it is providing complimentary access to two of the company's premier Web databases, the Web of Science and Current Contents Connect to future information profes-

sionals. Fifteen American Library Association (ALA) accredited institutions have been selected to participate in the information and Library Science Student Access to ISI Project. ISI hopes to provide students with an opportunity to gain expertise in working with these databases. <http://www.isinet.com>

RoweCom announced that it has entered into an agreement to acquire UK-based Dawson Information Services Group. **MACROBUTTON HtmlResAnchor** RoweCom Contact : ifrey@rowe.com

FORTHCOMING EVENTS



10-11 April 2000, Boston, Massachusetts, USA

Search Engines today and new frontiers:

The Fifth Search Engine Meeting.

Further information:

<http://www.infotronics.com/searchengines/>

5-11 May 2000, Vancouver, Canada

MLA 2000 Medical Library Association

Annual Meeting & Exhibit

For further information: <http://www.mlanet.org>

2-5 JULY 2000, LONDON, UK

8TH INTERNATIONAL CONGRESS ON MEDICAL LIBRARIANSHIP

(incl. 7th ECMHL EAHIL Conference and many other conferences!!)

See also: <http://www.8icml.org>

13-18 August 2000, Jerusalem, Israel

66th IFLA Council and General Conference

"The people of the book invite the keepers of the book."

For further information:

<http://www.ifla.org/IV/ifla66/66intro.htm>

16-22 October 2000, Brighton, United Kingdom

The Information Age, Challenges and Opportunities

The Special Libraries Association Second Worldwide Conference on Special Librarianship.

For further information: <http://www.sla.org>

7-9 June, 2001 Alghero, Sardinia, Italy

EAHIL workshop Cyberspace Odyssey

Check EAHIL-home page (<http://www.eahil.org>) and discussion lists (EAHIL-L@spriwww.spri.se) for further information and announcements.

2002 Cologne, Germany

EAHIL meeting

2003 Oslo, Norway

Joint EAHIL - Nordic - Baltic workshop

Giovanna F. Miranda



THE EAHIL BOARD IS THINKING OF YOU!



... to join the team for the next term of office.

The election committee, Gertie Veldman and Angélique Mattioli, invite you to nominate a colleague or to present yourself as a candidate in the elections for:

- the EAHIL Presidency
- EAHIL Board membership

All leaving officers (Manuela Colombi, Tony McSeán, Arne Jakobsson, Liisa Salmi, Alice Nørhede) are entitled for re-election, but only Tony and Arne are considering extension of their term of office.

Interested and nominated candidates are cordially invited to send a letter to the election committee (c/o EAHIL secretariat, ICP-NTI, P.O. Box 23213, NL-1100 DS Amsterdam, The Netherlands) stating explicitly their willingness to be a candidate for either President or Board member (there can be only one option for a candidate!!) accompanied by a short curriculum vitae and explaining their aims and plans for EAHIL.

NOMINATIONS ACCOMPANIED BY THE SIGNED AGREEMENT OF THE CANDIDATE AND C.V. MUST BE RECEIVED BY THE SECRETARIAT NOT LATER THAN 1ST MARCH 2000.

The terms of office in the Council will end by 2001 for the following representatives:

- Czech Republic: Jarmila Potomkova (eligible for re-election);
- Ireland: Aidan Beatty (eligible);
- Italy: Laura Cavazza (not eligible);
- Sweden: Eva Alopaeus (eligible);
- Sweden: Ingrid Simmasgård (eligible);
- Switzerland: Anna Schlosser (eligible).

These colleagues are invited to inform the election committee about their willingness to extend their term. Colleagues from these countries are invited to nominate candidates or present themselves as candidate for the Council, also before 1st March 2000! When elected, all new Board and Council members will take office by 1st January 2001.

Results of the elections will be presented at the General Assembly in London.

WWW

Information Quest

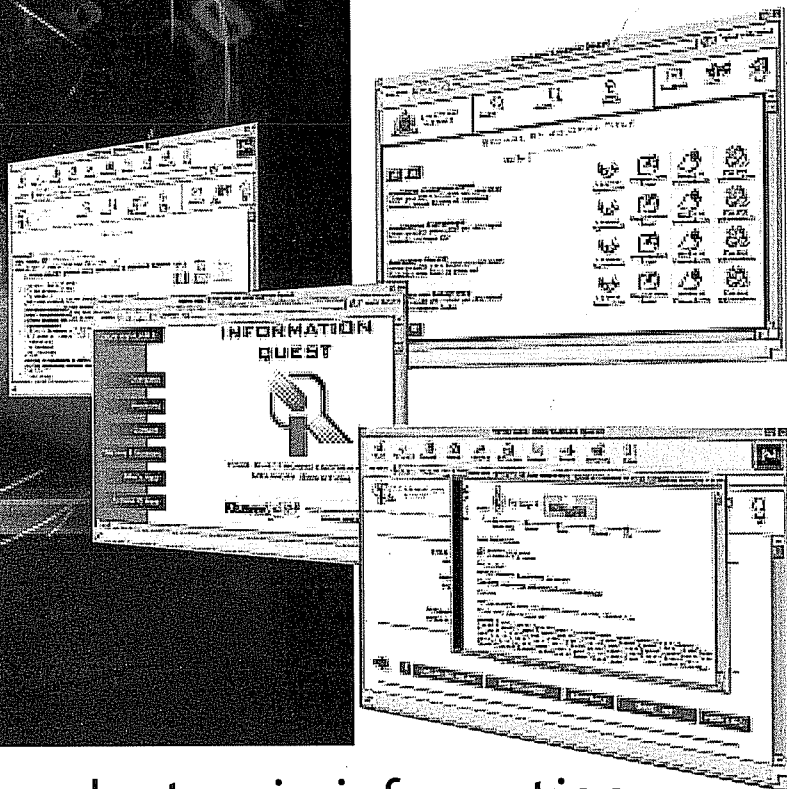
Journals

Abstracts

TOC

Full-Text

**Rowecom
brings you the
latest technology
in electronic
information access**



Information Quest : Your electronic information delivery solution

- Online access to the Full-Text of more than 2,600 journals
- Tables-of-Contents from more than 22,000 journals
- Links with PubMed, SilverLinker (SilverPlatter), GOLDeDOCS (Dialog)
- Multiple delivery and payment options
(Desktop Delivery, Pay-Per-View for non-subscribers, Fax)
- Powerful searching capabilities
- A current awareness service - IQ Alerts
- Licence Depot, a database of e-journal information including licensing resources, access policies, online registration, and links to publisher sites

rowecom[™]

www.informationquest.com (free trial available)

For more information,
contact François Ladeuille
at iqfrance@rowecom.fr

+ 33 1 69 10 47 41